NA64H3030AS
NA64H3010AS
NA64H3110AS
NA64H3010AK
NA64H3000AK
NA64H3010CK
NA64H3010CE

Plită gaz

Ghid de utilizare

Planet First 100 % Recycled Paper

Acest manual este fabricat din 100% hârtie reciclată.

Imagine the possibilities

Română

Imaginați-vă posibilitățile
Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs Samsung.
Pentru a beneficia de servicii complete, vă rugăm să înregistrați produsul la www.samsung.com/register

SAMSUNG

Prefață

Vă mulțumim pentru alegerea unei plite cu gaz Samsung.
Pentru a utiliza acest aparat în mod corect și pentru a preveni orice risc potențial, citiți aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
Păstrați aceste instrucțiuni intr-un loc unde le puteți găsi cu ușurință.
Dacă nu sunteți sigur de oricare dintre informațiile conținute în aceste instrucțiuni, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți Samsung.

Producătorul nu este responsabil pentru orice daune persoanelor sau bunurilor cauzate de instalarea sau utilizarea incorectă aparatului.

Aparatul a fost certificat pentru utilizare în alte țări decât cele marcate pe aparat.
Producătorul își rezervă de asemenea dreptul de a face orice modificări la produse care pot fi considerate necesare sau utile, de asemenea, în interesul utilizatorului, fără a pune în pericol principalele caracteristici funcționale și de siguranță ale produselor în sine.
Aparatul este proiectat pentru un mediu casnic și nu unul comercial.

Conținut

Prefață

Avertisment de siguranță

3-8

3 Instrucțiuni de siguranță
4 Instalare
5 Siguranța oamenilor și a copiilor
6 În timpul utilizării
8 Curățare și Service
8 Informații de mediu

Instrucțiuni de utilizare și întreținere

9-17

9 Descrierea aparatului
12 Cum să utilizăm aparatul
14 Sfaturi de siguranță și de economisire a energiei
16 Curățare și întreținere

Instrucțiuni tehnice

18-27

18 Utilizare instrucțiuni
19 Poziționare
20 Instalarea aparatului
21 Conexiune gaz
22 Conexiune electrică
23 Conversie a gazelor
24 Date tehnice de inginerie
26 Caracteristici arzător
27 Depanare

Instrucțiuni de siguranță

- Siguranța dumneavoastră este de cea mai mare importanță pentru Samsung.
- Vă rugăm să vă faceți timp pentru a citi acest manual de instrucțiuni înainte de a instala sau de a utiliza aparatul.
- Acest manual de instrucțiuni trebuie să fie păstrat împreună cu aparatul pentru orice referință viitoare. Dacă aparatul este vândut sau transferat la o altă persoană, asigurați-vă că broșura este dată noului
- utilizator.
  Producătorul isi declină orice responsabilitate dacă nu sunt respectate aceste măsuri de siguranță.
- Următoarele semne sunt făcute pentru a fi ușor de înțeles, astfel încât să prevină orice accident înainte cauzat de utilizarea incorectă, și pentru a folosi aparatul mai convenabil.
- Citiți bine următorul cuprins și asigurati- vă că-l înțelegeți înainte de a citi instrucțiunile.

Pericol / Avertizare	Neglijarea acestui marcaj poate duce la vătămări corporale grave sau deces.
Atenție	Neglijarea acestui marcaj poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale minore.

- Următoarele marcaje sunt utilizate în manualul de instrucțiuni după cum urmează:

Atenție

Acces interzis

Focul interzis

Trebuie să se facă

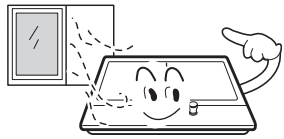
Pericol

- Dacă sunt semen de scăpări de gaz, luați măsurile după cum urmează:
  - Nu aprindeți lumina.
  - Nu porniți / opriți nici un aparat electric și nu atingeți nici o priză electrică.
  - Nu utilizați nici un telefon.
    1. Opriți utilizarea produsului și închideți supapa de mijloc.
    2. Deschideți fereastra pentru a se aerisi.
    3. Contactați centrul nostru de service prin utilizarea unui telefon în exterior

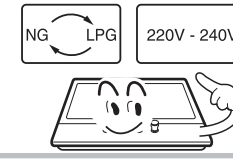
* Gazul combustibil conține mercaptan, astfel încât să puteți mirosi scurgerea de gaz (miros de usturoi sau ou putred), chiar în cazul în care doar o proporție de 1/1000 de gaz este în aer.

⚠ Avertizare

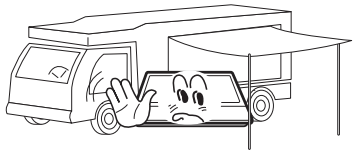
- Acest aparat trebuie să fie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și utilizat numai într-un loc bine ventilat.



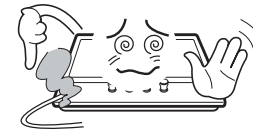
- Înainte de instalare, asigurați-vă că gazul și alimentarea cu energie electrică este în conformitate cu tipul indicat pe plăcuță.



- În cazul în care acest aparat este instalat în ambarcațiuni marine sau în rulote, el nu trebuie să fie folosit ca o sursă de încălzire a spațiului.



- Conducta de gaz și cablul electric trebuie să fie instalate în așa fel încât să nu atingă nici o piesă sau aparatul.



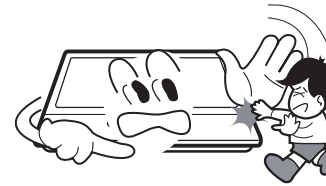
⚠ Atenție

- Acest aparat trebuie instalat de un tehnician sau instalator calificat.
- Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt indicate pe etichetă sau placa de date.
- Îndepărtați toate ambalajele înainte de a utiliza aparatul.
- După ce ați despachetat aparatul, asigurați-vă că produsul nu este deteriorat și cablul de conectare este în stare perfectă. În caz contrar, contactați distribuitorul înainte de a instala aparatul.
- Mobilierul adiacent și toate materialele utilizate în instalație trebuie să fie capabil să reziste la o temperatură minimă de 85˚C peste temperatura ambiantă a camerei unde se află, în timp ce este în uz.
- În cazul în care flăcările arzătorului sunt stinse accidental, opriți butonul control al arzătorului și nu încercați să re-aprindeți arzătorul timp de cel puțin un minut.
- Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz are ca rezultat producerea de căldură și umiditate în încăperea în care este instalat. Asigurați-vă că bucătăria este bine aerisită: păstrați găurile de ventilație naturală deschise sau instalați un dispozitiv mecanic de ventilare (hotă mecanică de evacuare).
- Utilizarea îndelungată a aparatului poate necesita aerisire suplimentară, de exemplu deschiderea unei ferestre, sau ventilație mai eficientă, de exemplu, creșterea nivelului de ventilație mecanica, acolo unde este prezentă.

Siguranța copiilor și a oamenilor

⚠ Avertizare

- Nu lăsați copiii să se joace în apropierea sau cu aparatul
  Aparatul devine fierbinte atunci când este în uz.
  Copiii trebuie să fie ținuți departe până când s-a răcit.



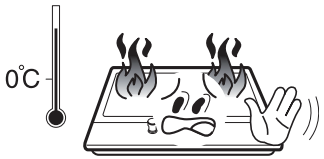
⚠ Atenție

- Acest aparat este proiectat pentru a fi folosit de adulți.
- Copiii se pot, de asemenea, răni prin tragerea oalelor și a cratițelor de pe aparat.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau de către alte persoane ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale îi împiedică, sau lipsa de experiență și cunoștințe îi împiedică să folosească în siguranță aparatul fără supraveghere sau instrucțiuni din partea unei persoane responsabile pentru a se asigura că pot folosi in siguranță aparatul.

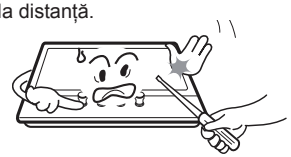
Avertisment de siguranță

⚠ Avertizare

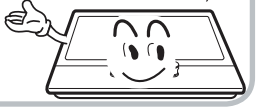
- Utilizați aparatul numai pentru prepararea alimentelor.



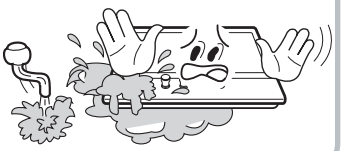
- Nu modificați acest aparat. Panoul arzător nu este proiectat să funcționeze de la un cronometru extern sau un sistem separat de control de la distanță.



- Utilizarea unui aparat de gătit cu gaz are ca rezultat producerea de căldură și umiditate în încăperea în care este instalat. Asigurați-vă că bucătăria este bine aerisită: păstrați găurile de ventilație naturală deschise sau instalați un dispozitiv mecanic de ventilare (hotă mecanică de evacuare)



- Nu utilizați acest aparat în cazul în care vine în contact cu apa. Nu folosiți acest aparat cu mâinile ude.



- Suprafețele de încălzire și de gătit ale aparatului devin fierbinți atunci când sunt în uz, luați toate măsurile de precauție corespunzătoare.

- Nu utilizați cârpe mari, prosoape de bucătărie sau ceva similar deoarece capetele ar putea atinge flăcările și ar putea lua foc.

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când gătiți cu ulei și grăsimi. În cazul în grăsimea și uleiul se supraîncălzește, se pot aprinde foarte repede.

- Vase instabile sau deformate nu trebuie să fie utilizate pe aparat, deoarece acestea pot provoca un accident prin autodescărcare sau scurgere.

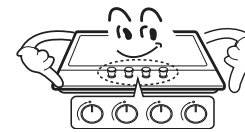
În timpul utilizării

- Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile în sertarul de depozitare în apropierea acestui aparat.

- Alimentele perisabile, obiectele din plastic si aerosolii pot fi afectați de căldură și nu trebuie stocate deasupra sau sub aparat.

- Nu pulverizați aerosoli în apropierea acestui aparat în timp ce acesta este în funcțiune.

- Asigurați-vă că butoanele de control sunt în poziția ● atunci când nu este în uz.



⚠ Atenție

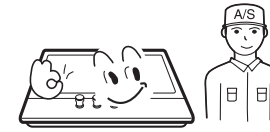
- Acest aparat este destinat doar pentru gătit pentru uz casnic. Acesta nu este conceput pentru scopuri comerciale sau industriale.
- Utilizarea îndelungată a aparatului poate necesita aerisire suplimentară, de exemplu deschiderea unei ferestre, sau creșterea nivelului ventilației mecanice, dacă există.
- Folosiți mănuși de bucătărie rezistente la căldură la manipularea oalelor și tigăilor fierbinți.
- Nu lăsați mânerele oalelor să se apropie de foc deschis atunci când se ridică vasele.
- Aveți grijă să nu lăsați mânerele oalelor sau mănușile de bucătărie să devină umede sau ude, deoarece acest lucru determină transferul de căldură mai rapid prin material cu riscul de a vă arde.
- Utilizați arzătoarele doar după plasarea oalelor și tigăilor pe ele. Nu încălziți vase sau tigăi goale.
- Nu folosiți niciodată vase de plastic sau folie de aluminiu pe aparat.
- Atunci când se utilizează alte aparate electrice, atenție cablul să nu intre în contact cu suprafețele aparatului de gătit.
- Dacă aveți orice piese mecanice de exemplu, o inimă artificială în corpul dumneavoastră, consultați un medic înainte de a utiliza aparatul.
- Nu folosiți un prosop de bucătărie sau materiale similare, în loc de suport oală. Astfel de haine pot lua foc pe un arzător fierbinte.
- Atunci când se utilizează vase de sticlă, asigurați-vă că acestea sunt proiectate pentru placa superioară de gătit. În cazul în care suprafața este făcută din sticlă casantă, opriți aparatul, pentru a evita electrocutarea prin manipulare.
- Pentru a reduce la minimum posibilitatea de arsuri, de aprindere a materialelor inflamabile și scurgeri, întoarceți mânerele vaselor spre lateral sau centru, fără a le extinde peste arzătoarele adiacente.
- Opriți întotdeauna butoanele arzătorului înainte de a lua vasele.
- Supraveghează cu atenție alimentele prăjite cu un reglaj mare al flăcării.
- Întotdeauna încălziți grăsimea încet și supravegheați când aceasta se incalzeste.
- Alimentele pentru prăjit trebuie să fie cat mai uscate. Produsele alimentare congelate sau înghețate sau umiditatea pe produsele alimentare proaspete pot face ca grăsimea fierbinte să sară in sus și pe părțile laterale ale tigăii.
- Nu încercați niciodată să mutați o tigaie cu grăsime fierbinte, mai ales o friteuză adâncă. Așteptați până când grăsimea este complet rece.

Curățenie și service

⚠ Avertizare

- Nu utilizați niciodată agenți de curățare abrazivi sau caustici.

- Acest aparat trebuie să fie reparat sau efectuat service doar de către un inginer de service autorizat și numai piese de schimb originale aprobate trebuie să fie utilizate.

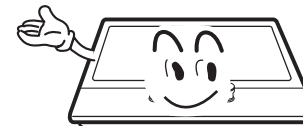


⚠ Atenție

- Înainte de a încerca să curățați aparatul, acesta trebuie să fie deconectat de la rețea și răcit.
- Nu trebuie să utilizați un jet de abur sau orice alt echipament de curățare de înaltă presiune pentru a curăța aparatul.

Informații despre mediu

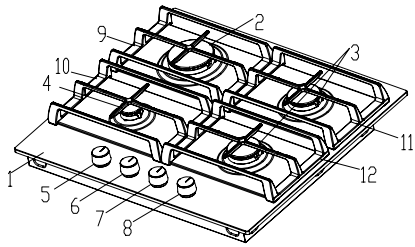
- După instalare, vă rugăm să aruncați ambalajul respectând prevederile privind siguranța și mediul înconjurător.
- La casarea aparatului vechi, faceți-l inutilizabil, prin tăierea cablului.



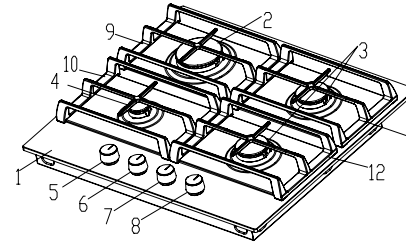
Cum se elimină corect acest produs
(Deșeuri de echipamente electrice și electronice)

- Acest marcaj, afișat pe produs sau în documentația sa, indică faptul că acesta nu trebuie să fie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau sănătății umane prin aruncarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Utilizatorii casnici trebuie să contacteze distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie autoritățile locale, pentru detalii despre unde și cum pot să ducă acest articol pentru reciclare în condiții de siguranță pentru mediu.
- Utilizatorii comerciali trebuie să contacteze furnizorul și să verifice termenii și condițiile din contractul de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeuri comerciale.

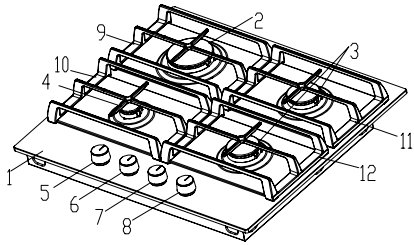
Descrierea aparatului



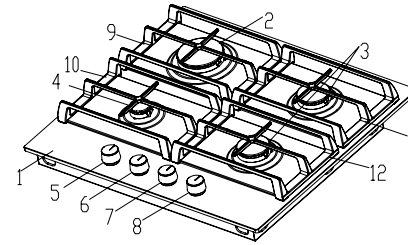
NA64H3010AK



NA64H3000AK

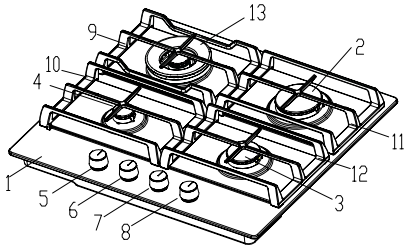


NA64H3010CK

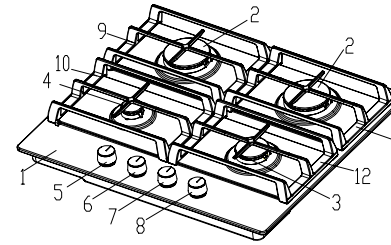


NA64H3010CE

1. P lacă superioară
2. Arzător rapid
3. Arzător semi- rapid
4. Arzător auxiliar
5. Buton de control pentru arzător stânga jos / arzător auxiliar)
6. Buton de control pentru arzător stânga sus / arzător rapid)
7. Buton de control pentru arzător dreapta sus / arzător semi-rapid)
8. Buton de control pentru arzător dreapta jos / arzător semi-rapid)
9. Suport Tigaie stânga sus (fonta)
10. Suport Tigaie stânga jos (fonta)
11. Suport Tigaie dreapta sus (fonta)
12. Suport Tigaie dreapta jos (fonta)

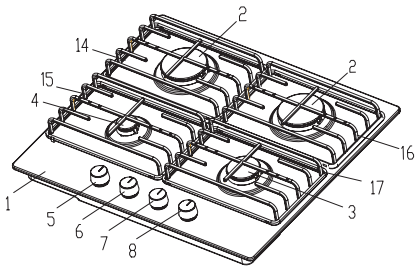


NA64H3030AS



NA64H3010AS

Descrierea aparatului

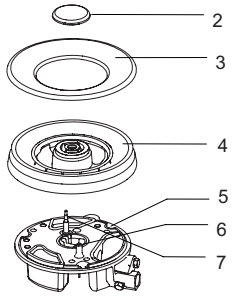


NA64H3110AS

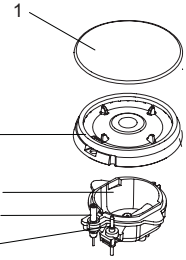
1. Placa superioara
2. Arzător rapid
3. Arzător semi-rapid
4. Arzător auxiliar
5. Buton de control pentru arzător stânga jos
6. Buton de control pentru arzător stânga sus
7. Buton de control pentru arzător dreapta sus
8. Buton de control pentru arzător dreapta jos
9. Suport tigaie stânga sus (fonta)
10. Suport tigaie stânga jos (fonta)
11. Suport tigaie dreapta sus (fonta)
12. Suport tigaie dreapta jos (fonta)
13. Arzător triplu
14. Suport tigaie stânga sus (enamel)
15. Suport tigaie stânga jos (enamel)
16. Suport tigaie dreapta sus(enamel)
17. Suport tigaie dreapta jos (enamel)

Arzător

Coroana tripla

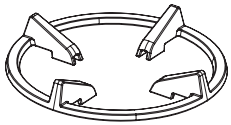


Auxiliar, Semi-rapid și Rapid



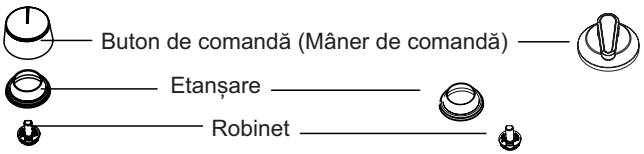
1. Capac arzător
2. Capac arzător interior
3. Capac arzător exterior
4. Propagator flacără
5. Ventuză arzător
6. Electrod de aprindere
7. Dispozitiv de supraveghere a flăcării

Suport tigaie chinezeasca



(Unele modele)

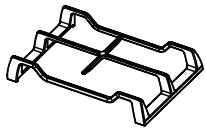
Buton



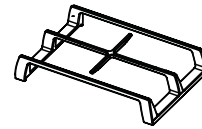
(NA64H3010CK, NA64H3010CE)

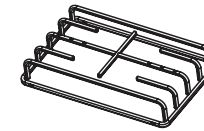
Descrierea aparatului

Suport tigaie



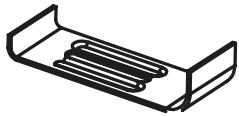
Suport triplu tigaie arzător





Suport tigaie arzător rapid, semi-rapid & auxiliar

Accesorii



Suport (4)

Burette (4)

Șurub (4)

Injector (4)

Conector și garnitură (1)

Manual de utilizare (1)

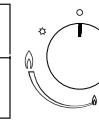
Cum sa utilizați aparatul

Pornire

1 Pregătire

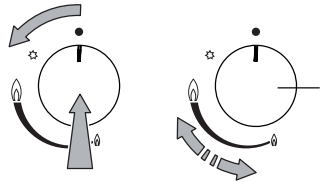
Următoarele simboluri vor apărea pe panoul de control. lângă fiecare manetă de comandă:

O	Cerc: gaz oprit		Flacără mică: reglare minimă
	Flacără mare: reglare maximă		Poziția de aprindere



- Reglarea minimă este la capătul rotației anti-orar a manetei de comandă.
- Toate pozițiile de operare trebuie să fie selectate între poziția de maxim și de minim.
- Simbolul de pe panoul de control, de lângă maneta de control va indica care arzător se funcționează

2 Aprindere & Reglare



- Plasați o oala sau o tigaie pe poziția de gătit corespunzătoare.
- Apăsați complet în jos maneta de comandă pentru poziția de gătit corespunzătoare și rotiți-l spre stânga, în poziția de aprindere, și țineți-l acolo timp de câteva secunde la maxim, până când arzătorul se aprinde.
- După aprinderea, ține mânerul de comandă apăsat cu aproximativ cinci-opt secunde mai mult, deoarece senzorul de căldura care deschide canalul de gaz trebuie să avertizeze mai întâi. Setați maneta de comandă în poziția dorită.
- Dacă arzătorul nu se aprinde, repetați procesul.
- Dimensiunea flăcării poate fi setată în mod continuu între maxim și minim prin rotirea ușoară a manetei de comandă

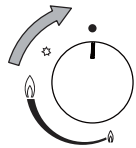
⚠

- **Dacă aprinzătoarele sunt murdare, acest lucru face ca arzătorul să se aprindă mai greu, deci trebuie să le păstrăm cât mai curat posibil. Faceți acest lucru cu o perie mică și asigurați-vă că dispozitivul de aprindere nu este lovit sau lovit violent.**
- **Dispozitivul de supraveghere a flăcării nu va fi operat pentru mai mult de 15 secunde. În cazul în care după 15 secunde arzătorul nu s-a aprins, opriți dispozitivul de operare și deschideți ușa compartimentului și / sau așteptați cel puțin un minut înainte de a încerca să se reaprindă arzătorul.**

Cum sa utilizați aparatul

Oprire

3 Stingere



■ Rotiți maneta de comandă a sensul acelor de ceasornic, la setarea ‘o’ (poziția închisa)

■ **Imediat după stingere, aparatul este încă fierbinte. Aveți grijă să nu vă ardeți.**

■ **Acest aparat este echipat cu un dispozitiv de supraveghere a flăcării care taie alimentarea cu gaz a arzătorului în cazul în care flacăra se stinge, de exemplu, în cazul în care produsele alimentare dau în foc, sau în cazul în care există un curent brusc.**

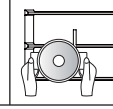
■ **În cazul flăcările arzătorului se sting accidental, opriți butonul de control al arzătorului și nu încercați să re-aprindeți arzătorul cel puțin un minut.**

Siguranță și sfaturi de economisire a energiei

- Diametrul fundului tigăii trebuie să corespundă cu cel a arzătorului.

ARZATOARE	TIGAI	
	Ø min.	Ø max.
Coroană Triplă	200mm	260mm
Rapid	200mm	260mm
Semi-Rapid	120mm	140mm
Auxiliar	100mm	120mm

■ **Nu folosiți vase care depășesc marginea pe aparat.**

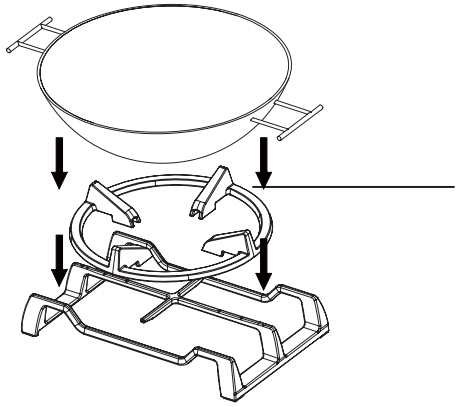
NU		DA	
	Nu folosiți vase cu diametru mic pe arzătoare mari. Flacăra nu trebuie să apară pe părțile laterale ale vaselor.	Folosiți întotdeauna vase, care sunt potrivit pentru fiecare arzător, pentru a evita irosirea gazelor și decolorarea vaselor.	
	Evita gătitul fără capac sau cu capacul pus pe jumătate. - deoarece acest lucru irosește energie.	Puneți un capac pe vase.	
	Nu folosiți o tigaie cu un fund convex sau concav.	Utilizați numai oale, vase și tigăi cu fundul gros, plat.	
	Nu puneți vasele pe o parte a arzătorului deoarece s-ar putea răsturna.	Așezați întotdeauna vasele drept deasupra arzătoarelor, nu într-o parte.	
	Nu folosiți vase cu un diametru mare pe arzătoarele de lângă butoanele de comenzi, care atunci când sunt plasate pe mijlocul arzătorului pot atinge butonul de comandă sau să fie atât de aproape de el încât crește temperatura în această zonă și pot provoca daune.		
	Nu puneți niciodată vase direct pe partea de sus a arzătorului	Puneți vasul pe partea de sus a pirostriei	
	Nu puneți nimic, de exemplu, pentru micșorare flacără, placa de azbest, între tigaie și suportul tigăii deoarece poate avea ca rezultat deteriorări grave ale aparatului.		
	Nu folosiți greutate excesivă și nu loviți suprafața de gătit cu obiecte grele.	Manevrați vasele cu atenție atunci când sunt pe arzător	

■ **Nu este recomandat să folosiți vase de prăjire, tigăi sau grătare încălzite simultan pe mai multe arzătoare, deoarece acumularea de căldură rezultată poate deteriora aparatul.**

■ **Nu atingeți placa superioară și pirostria în timp ce este în utilizare pentru o anumită perioadă după utilizare.**

■ **De îndată ce lichidul începe să fiarbă, reduceți intensitatea flăcării astfel încât acesta va păstra lichidul abia forfotind.**

Siguranță și sfaturi de economisire a energiei

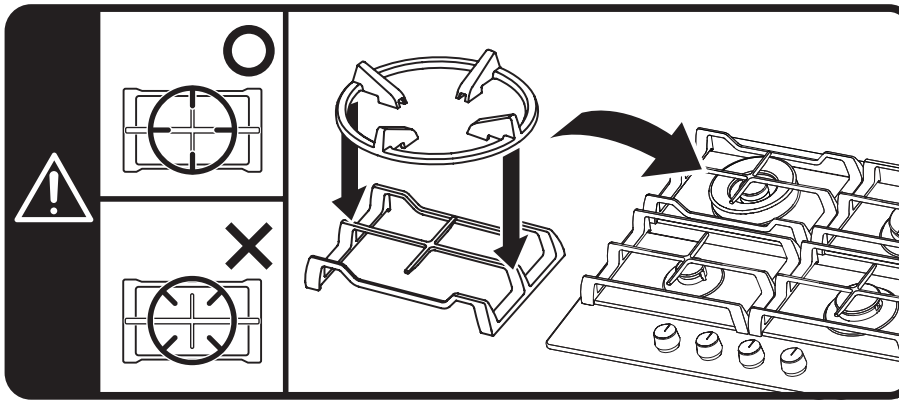


Acest "SUPORT TIGAIE CHINEZEASCA" vă permite să utilizați recipiente cu o bază concavă.

- **"SUPORT TIGAIE CHINEZEASCA"** este folosit în special pentru arzător triplu coroană. (NA64H3030AS)
  "SUPORT TIGAIE CHINEZEASCA" este folosit în special pentru arzător rapid NA64H3010AK, NA64H3010CK, NA64H3010CE)

TIGAIE CONCAVA	
Ø min.	Ø max.
120mm	200mm

- Fabricantul își declină orice responsabilitate în cazul în care suportul suplimentar al tigăii chinezești nu este utilizat sau se utilizează în mod incorect.
- Nu folosiți alte tipuri de suporturi de tigaie pentru arzătorul triplu.



Vă rugăm să folosiți suportul de tigaie chinezeasca pentru arzătorul triplă coroană.

Curățare și întreținere

- **Operațiunile de curățare trebuie efectuate doar atunci când aparatul este complet rece.**
- **Aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare la rețea înainte de a începe orice proces de curățare.**
- **Curățați aparatul în mod regulat, de preferat după fiecare utilizare.**
- **Curățătitoarele abrazive sau obiectele ascuțite vor deteriora suprafața aparatului; trebuie să-l curățați folosind apă și un pic de detergent lichid.**

Utilizabil	Inutilizabil
Cârpă moale Detergent neutru	Perie Nylon Perie Metal Ulei comestibil Detergent acid/alcalin El. abraziv Diluant / Benzen

Suport tigaie, Mânere de control

- **Scoateți suportul tigaie.**
- **Curățați acestea și mânerele de control cu o cârpă umedă, lichid de spălat și apă caldă. Pentru murdărire persistentă, înmuiați în prealabil.**
- **Uscați totul cu o cârpă moale și curată.**

Placa superioara

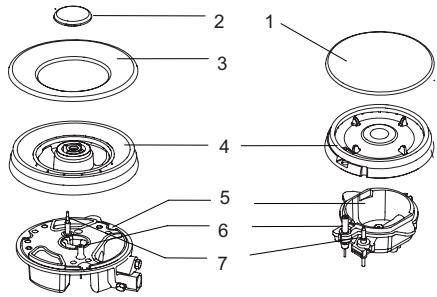
- **Ștergeți regulat placa superioară, folosind o cârpă moale, bine stoarsă în apă caldă, la care a fost adăugat un pic de detergent lichid.**
- **Uscați placa superioară bine după curățare.**
- **Eliminați cu atenție alimentele sărate sau lichide de pe plită, cât mai curând posibil, pentru a evita riscul de coroziune.**
- **Piesele din oțel inoxidabil ale aparatului se pot decolora in timp. Acest lucru este normal, din cauza temperaturilor ridicate. De fiecare dată când aparatul este folosit aceste părți trebuie să fie curățate cu un produs care este potrivit pentru oțel inoxidabil.**

Curățare și întreținere

ARZATOARE

- Scoateți capacele arzătoarelor și propagatoarele de flacără prin tragere în sus și îndepărtare de placa superioară.
- Înmuiați-le în apă caldă și un pic de detergent.
- După curățarea și spălarea lor, ștergeți-le și uscați-le cu atenție. Asigurați-vă că orificiile de flacără sunt curate și complet uscate.
- Ștergeți părțile fixe ale cupelor arzătorului cu o cârpă umedă și uscată după aceea.
- Ștergeți cu grijă dispozitivul de aprindere și dispozitivul de supraveghere a flăcării cu o cârpă bine stoarsă și uscați cu o cârpă curată.
- Înainte de introducerea arzătoarelor înapoi pe placa superioară, asigurați-vă că injectorul nu este blocat.

■ **Re-asamblați arzătoarele auxiliare, semi-rapide, rapide și coroană-triplă, după cum urmează:**



1. Așezați distribuitorul de flacără (4), pe cupa arzătorului (5), astfel încât dispozitivul de aprindere și dispozitivul de supraveghere a flăcării să se extindă prin găurile lor respective în distribuitorul de flacără.
   Distribuitorul de flacără trebuie să facă clic pe locul corect.
2. Poziționați capacul arzătorului (1, 2, 3) pe distribuitorul de flacără (4), astfel încât pinii de fixare să se încadreze în adânciturile lor.

⚠ **Înlocuiți piesele în ordinea corectă, după curățare.**
- Nu amestecați partea de sus și de jos.
- Pinii de poziționare trebuie să se potrivească exact în crestături.

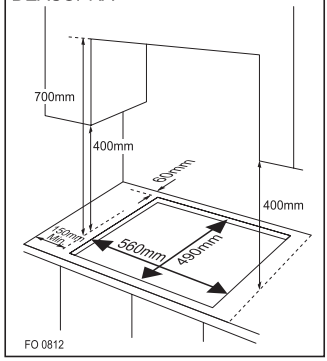
Utilizare instrucțiuni

⚠ Atenționări

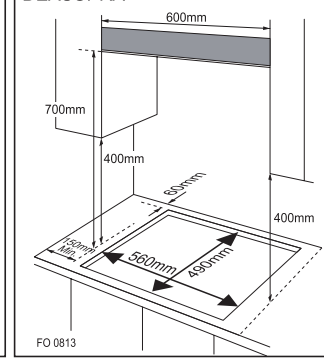
- **Nu modificați acest aparat.**
- **Acest aparat trebuie instalat de un tehnician sau instalator autorizat.**
- **Înainte de instalare, asigurați-vă că sunt îndeplinite condițiile locale de distribuție (natura gazului și presiunea gazului), și condițiile de reglare a aparatului sunt compatibile.**
- **Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt indicate pe eticheta (sau placa de date).**
- **Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. El trebuie să fie instalat și racordat în conformitate cu reglementările de instalare în vigoare. Trebuie să se acorde o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.**
- **Înainte de instalare, opriți alimentarea cu gaz și electricitate a aparatului.**
- **Toate aparatele care conțin orice componente electrice trebuie să fie legate la pământ.**
- **Asigurați-vă că conducta de gaz și cablul electric sunt instalate în așa fel încât să nu atingă nici o parte a aparatului, care poate deveni fierbinte.**
- **Conducta sau conectorul de gaz nu trebuie să fie îndoit sau blocat de alte aparate.**
- **Verificați dimensiunile aparatului, precum și dimensiunile spațiului de decupat în bucătărie.**
- **Panourile situate deasupra suprafeței de lucru, chiar lângă aparat, trebuie să fie realizate din materiale non-inflamabile. Atât suprafețe stratificate cât și lipiciul folosit pentru a fixa trebuie să fie rezistente la căldură, pentru a preveni deteriorarea.**
- **Porniți aparatul de la robinet și aprindeți fiecare arzător.**
  Verificați să fie o flacără albastră clara, fără urme de galben.
  - Dacă arzătoare prezintă anomalii verificați următoarele:
  - Capac arzător fixat corect
  - Distribuitor de flacără poziționat corect
  Arzătorul aliniat vertical cu niplul injectorului
- **Un test complet de funcționare și un test pentru a verifica posibilele scurgeri trebuie efectuate de către instalator după instalare.**
- **Furtunul flexibil să fie montat în așa fel încât să nu poată intra în contact cu o parte mobilă a unității și nu trece prin nici un spațiu susceptibil de a deveni aglomerat.**

Poziționare

DISTANȚELE NECESARE LA MONTAREA PLITEI FĂRĂ O HOTĂ DEASUPRA



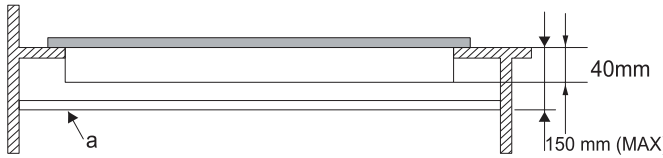
DISTANȚELE NECESARE LA MONTAREA PLITEI CU O HOTĂ DEASUPRA



Dimensiune tăieturii

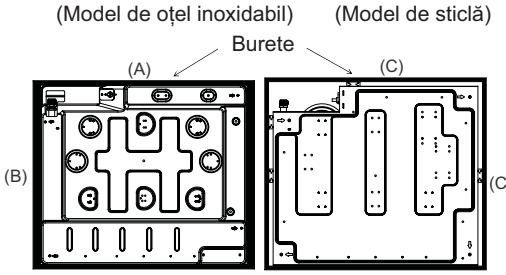
Lățime: 560mm
Adâncime: 490mm
Grosime: 30~50mm

- **Acest aparat va fi construit într-o bucătărie sau 600mm blat de lucru, dacă următoarele distanțe minime sunt permise:**
  - Poziția de oprire trebuie să fie la o distanță minimă de 60 mm de peretele din spate.
  - O distanță minimă de 150 mm trebuie să fie lăsată între marginile laterale ale aparatului și orice dulapuri sau pereți adiacenți.
  - Distanța minimă la care material inflamabil poate fi montat deasupra aparatului în linie cu marginile aparatului este de 400mm. În cazul în care este montat sub 400mm un spațiu de 50mm trebuie lăsat de la marginile aparatului.
  - Distanța minimă la care material inflamabil poate fi montat direct deasupra aparatului este de 700mm.
  - Acest panou (ri) trebuie să fie poziționat la o distanță maximă de 150 mm sub suprafața de lucru.
  - Acest panou nu este obligatoriu pentru aplicatie



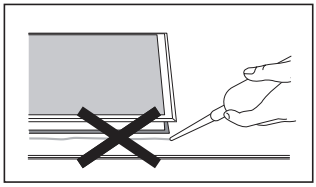
  - Deoarece cuptorul trebuie să aibă o ventilație forțată să se instaleze o plită deasupra lui.
  - Verificați dimensiunile cuptorului în manualul de instalare
  - Mărimea tăiată trebuie să respecte indicațiile.

Instalarea aparatului

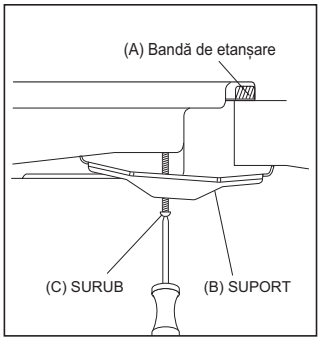


Grosimea buretelui este de 1,5 mm
(A) Lățimea buretelui este de 11mm
(B) Lățimea burete este de 20 mm
Grosimea buretelui este de 4mm
(C) Lățimea burete este de 10 mm

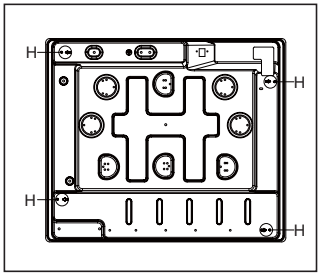
1. Îndepărtați suportul de tigaie, capacul arzătorului și distribuitorul de flacără și cu atenție întoarceți aparatul cu susul în jos și puneți-l pe o saltea moale.
   Aveți grijă ca dispozitivele de aprindere și dispozitivele de supraveghere a flăcării să nu fie deteriorate în această operațiune.
2. Se aplică banda de etanșare furnizată în jurul marginii aparatului.
3. Nu lăsați un spațiu în care agentul de etanșare sau să depasiti grosimea.

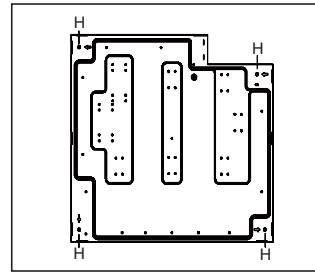


Nu utilizați material de etanșare cu silicon pentru a sigila aparatul împotriva deschiderii. Acest lucru va face dificilă îndepărtarea lui din aparat pentru deschidere în viitor, în special în cazul în care aceasta trebuie să fie întreținut.



1. Așezați suportul (B) peste găurile care se potrivesc cu dimensiunile șuruburilor. Există un set de găuri de șurub în fiecare colț al plitei (H).
   Strângeți puțin un șurub (C) prin suportul (B) astfel încât suportul să fie atașat la plita, dar astfel încât să puteți ajusta în continuare poziția.
2. Întoarceți cu grijă plita înapoi și apoi coborâți-o ușor în gaura de deschidere pe care ați tăiat-o.
3. Pe partea de dedesubt a plitei, ajustați suporturile într-o poziție care este potrivită pentru blatul dumneavoastră de lucru. Apoi strângeți complet șuruburile (C) pentru a fixa plita în poziție.





Conexiune gaz

- **Acest aparat trebuie să fie instalat și racordat în conformitate cu reglementările de instalare în vigoare în țara în care aparatul urmează să fie folosit.**
- **Acest aparat este furnizat pentru a funcționa numai pe gaz natural și nu poate fi folosit pe oricare alt tip de gaz fără modificări. Conversia pentru utilizarea pe GPL si alte gaze trebuie să fie efectuată doar de către o persoană calificată.**

Ajustarea de conectare de intrare a gazului este pe filet interior de 1/2 inch.
Gaze naturale distribuite prin conductă, gaz natural, gaz propan-aer sau gaz butan-aer
Pentru siguranța dumneavoastră, trebuie să alegeți din următoarele trei opțiuni de conectare:

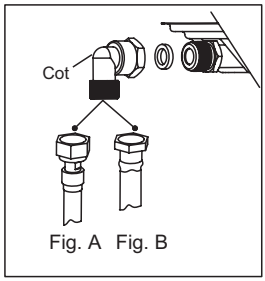


Fig. A Fig. B

- **Conectare cu o conductă rigidă** din cupru și cu șurub pe conectori mecanici.
  Se face legătura direct la capătul cotului montat pe aparat.
- **Conectare prin tub flexibil de metal ondulat cu conectori cu filet** (Fig. A)
  Puteți să utilizați o țeavă din oțel inoxidabil flexibil disponibilă la departamentul de service post-vânzare.
- **Conectare prin tub flexibil, cu conectori cu filet** (Fig. B)
  Aceste tuburi nu trebuie să depășească 2 metri în lungime și trebuie să fie accesibile pe toată lungimea lor.

Gaz furnizat de rezervor sau cilindru (butan / propan)

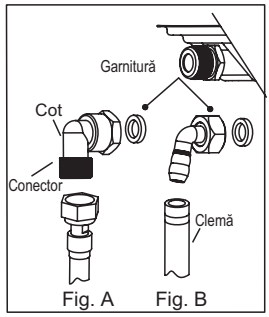


Fig. A Fig. B

- Pentru siguranța utilizatorului, recomandăm conectarea să se facă cu o conductă rigidă, dacă acest lucru este posibil, cu ajutorul unui tub flexibil de metal ondulat cu conectori cu șurub pe (2m lungime maximă) (Fig.A).
- Pentru o instalație existentă, atunci când aceasta nu este posibil sa montăm un furtun de gaz flexibil armat, împletit, conexiunea se poate face cu un furtun de gaz flexibil (2m lungime maximă), cu două cleme. Una pe conector, iar cealaltă pe regulatorul de presiune, și o garnitură trebuie montate între conector și cotul plitei. (Fig.B).

- **Puteți obține conectorul și garnitura de la Service-ul dvs. În Franța, trebuie să utilizați un tub sau o conductă purtând logo-ul "NF Gaz".**
  Dacă instalarea este dificilă, deșurubați Cotul ușor și strângeți-l după localizarea Cotului.

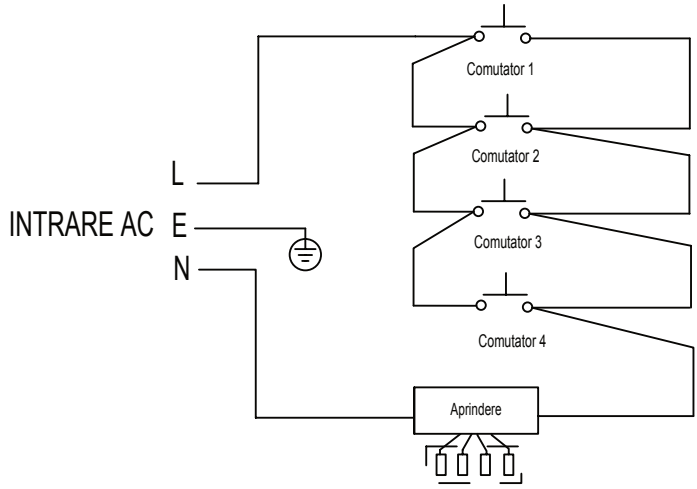
- **Un test operațional complet și un test pentru posibile scurgeri trebuie să fie efectuate de către instalator după instalare.**
- **Accesul la întreaga lungime a furtunului de conectare trebuie să fie posibil și furtunul de gaz trebuie să fie înlocuit înainte de utilizarea acestuia înainte de sfârșitul duratei de viață (indicat pe furtun).**

Conexiune electrică

- Acest aparat trebuie împământat.
- Acest aparat este proiectat pentru a fi conectat la o sursă de 220-240 从 50/60HzAC de energie electrică.
- Firele din cablul de alimentare sunt colorate în conformitate cu următorul cod;
  - Verde / galben = împământare
  - Albastru = neutru
  - Maro = activ

Firul care este colorat în verde și galben trebuie conectat la terminalul care este marcat cu litera E sau cu simbolul de pământ.

SCHEMA ELECTRICA



În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător care l-a produs, agentul de servicii pentru clienți sau de personal calificat.

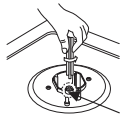
Conversia gazelor

- **Luați măsuri de precauție cu privire la operațiunile și ajustările care trebuie efectuate atunci când se face conversia de la un gaz la altul.**
- **Toate lucrările trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat.**
- **Înainte de a începe, opriți alimentarea cu gaz și electricitate a aparatului.**

1 Schimbați injectorul arzătoarelor. (De asemenea, aceeași metodă pe arzătorul coroană-triplă)

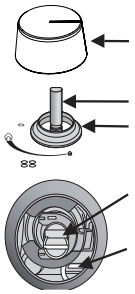
Îndepărtați suportul de tigaie, capacul arzătorului și distribuitorul de flacără.

Deșurubați injectorul folosind o cheie de 7 mm și înlocuiți-l cu injectorul prevăzut pentru noua alimentare cu gaz. (A se vedea tabelul 1. Pagina 27.)



Reasamblați cu atenție toate componentele.
După ce injectoarele sunt înlocuite, este recomandabil să se strângă puternic injectorul la loc.

2 Reglarea robinetelor arzătoarelor plitei de gătit pentru un consum redus



① Rotiți robinetele până la minim.
② Scoateți mânerele de control de la robinete.
③ Reglare șurubul de trecere
- Pentru conversia G20 în G30, șurubul trebuie înșurubat complet strâns.
- Pentru conversia G30 în G20, vă rugăm să schimbați toate supapă cu altele noi.
- La această etapă, aprindeți arzătoarele și rotiți mânerele de control de la poziția de maxim la poziția de minim pentru a verifica stabilitatea flăcării.

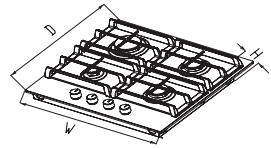
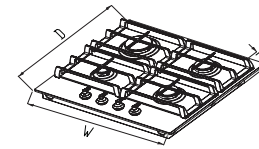
④ Înlocuiți mânerele de control pe robinete.

- **Nu demontați arborele robinetului: în cazul unei defecțiuni, schimbați întregul robinet.**
- **Înainte de introducerea arzătoarelor înapoi la locul de sus, asigurați-vă că injectorul nu este blocat.**
- **Un test operațional complet și un test pentru posibile scurgeri trebuie să fie efectuate după conversia gazului. (cum ar fi cu apă cu săpun sau detector de gaz).**
- **După terminarea conversiei, un tehnician sau un instalator calificat trebuie să marcheze "V", pe categoria de gaz coreas-punzatoare pentru a se potrivi cu setarea de pe plăcuță.**
  Scoateți marcajul de setare "V" anterior.

SAMSUNG		0359CO1359 CE 0359-14
Model:	S/N:	
G20/20mbar	220-240V 50/60Hz,Pmax 1W	
Σ Qn G20:	G30: G31:	
☐ G20/20mbar ☐ G30/29mbar ☐ G31/37mbar		GB Cat.:II 2H3+

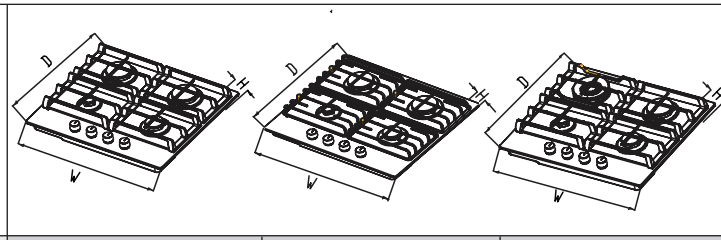
Date tehnice de inginerie

Specificații aparat

				
Model	NA64H3010AK	NA64H3000AK	NA64H3010CK	NA64H3010CE
Suport Tigaie	Fontă			
Suport tigaie chinezeasca	Fontă	Nu e cazul	Fontă	
Placă superioară	Sticlă neagră			Culoare bej
Mâner de control	Culoare argintie		Cupru	
Greutate	15,7 kg (Include tigaia chinezeasca)	14,8 kg	15,7 kg (Include tigaia chinezeasca)	15,7 kg (Include tigaia chinezeasca)
Dimensiuni (LxAxl)	600*520*99	600*520*99	600*520*99	600*520*99
Dispozitiv de aprindere	Tip de aprindere Continuă			
Conexiune gaz	Fibră G1/2			
Alimentare cu energie electrică	220~240V, 50/60Hz			
Caracteristici arz?tor	Rapid (1EA), Semi-rapid (2EA), Auxiliar (1EA)			
∑ Qn	8,3 kg	8,0 kg	8,3 kg	8,3 kg

Date tehnice de inginerie

Specificații aparat

			
Model	NA64H3010AS	NA64H3110AS	NA64H3030AS
Suport Tigaie	Fontă	Enamel	Fontă
Suport tigaie chinezeasca	Nu e cazul	Nu e cazul	Fontă
Placă superioară	Oțel inoxidabil		
Mâner de control	Culoare argintie		
Greutate	10,6 kg	9,1 kg	11,8 kg
Dimensiuni (LxAxl)	600*510*90	600*510*91	600*510*90
Dispozitiv de aprindere	Tip de aprindere Continuă		
Conexiune gaz	Fibră G1/2		
Alimentare cu energie electrică	220~240V, 50/60Hz		
Caracteristici arz?tor	Rapid (2EA), Semi-rapid (1EA), Auxiliar (1EA)		Coroana-tripla (1EA) Rapid (1EA), Semi-rapid (1EA), Auxiliar (1EA)
$\sum$ Qn	9,6kW	9,6kW	10,1kW

- **APARAT CLASA: Clasa 3**
- **APARAT CATEGORIE:**

	BE/FR	**GB/IT/PT/LT/ES/CZ/SK**	**PL**
Cat.	II 2E+3+	II 2H3+	II 2E3B/P
P (mbar)	20/25 - 28-30/37	20 - 28-30/37	20-36
	HU	**NL**	
Cat.	II 2E3B/P	II 2L3B/P	
P (mbar)	25-30	25-28-30	

Caracteristici arzător

Aport de căldură nominal și ratele a se vedea mai jos la 15 ˚C la 1.013mbar

ȚARA	TIP DE GAZ	ARZATOR	Coroana-tripla (4,0kW)		Coroana-tripla (3,8kW)		Rapid (3,3kW)		Rýchly (3,0kW)		Semi-rapid (2,0kW)		Auxiliar (1,0kW)	
		POZIȚIE	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK	G30 BUTAN 29 mbar	Injector (1/100mm)	100		99		90		87		70		50	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Ratele nominale de debit (g/h)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK	G31 BUTAN 37 mbar	Injector (1/100mm)	100		99		90		87		70		50	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Ratele nominale de debit (g/h)	267	130	254	130	221	54	199	54	135	44	68	27
DE	G30 BUTAN 50 mbar	Injector (1/100mm)	92		90		83		78		62		46	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4 00	1 95	3 80	1 95	3 30	0 81	3 00	0 81	2 00	0 65	1 00	0 41
		Ratele nominale de debit (g/h)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
PL	G30 BUTAN 37 mbar	Injector (1/100mm)	97		93		85		82		66		48	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Ratele nominale de debit (g/h)	273	133	259	133	223	55	203	55	143	46	71	29
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK,PL	G20 BUTAN 20 mbar	Injector (1/100mm)	145		141		133		130		106		78	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Ratele nominale de debit (g/h)	380	185	361	185	314	73	271	73	190	62	91	39
NL	G25 BUTAN 25 mbar	Injector (1/100mm)	147		154		136		130		110		79	
		Intrare nominală de căldură (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Ratele nominale de debit (g/h)	443	216	421	216	366	90	332	90	221	72	110	45

ARZATOR	Orificiu calibrat 1/100mm (G30/29mbar)	Orificiu calibrat 1/100mm (G30/50mbar)
Auxiliar	29	25
Semi-rapid	34	31
Rapid	43	39
Coroana-tripla	68	63

GB: Regatul Unit al Marii Britanii
IT: Italia
FR: Franța
HU: Ungaria
BE: Belgia
LT: Lituania
NL: Olanda
UKR: Ucraina
PT: Portugalia
ES: Spania
CZ: Republica Cehă
SK: Slovacia
DE: Germania
PL: Polonia
RU: Rusia
KZ: Kazahstan

- Ajustare aerare nici una

Depanare

- Reparațiile trebuie efectuate numai de către un tehnician autorizat. Repararea necorespunzătoare poate pune in pericol considerabil pe tine și pe alții. Dacă plita dvs. are nevoie de reparații, contactați un Centru de Service Samsung sau comerciantul dvs.
- Oricum, unele probleme minore pot fi rezolvate după cum urmează:

Problemă	Cauza probabilă	Soluție
Nu s-a aprins	Nu este scânteie.	Verificați alimentarea cu energie electrică.
	Capacul arzătorului este prost asamblat.	Asamblați capacul corect.
	Alimentarea cu gaz este închisa.	Deschideți alimentarea cu gaz complet.
Insuficient aprins	Alimentarea cu gaz nu este complet deschisa.	Deschideți alimentarea cu gaz complet.
	Capacul arzătorului este prost asamblat..	Asamblați corect capacul.
	Gura de aprindere este obturată cu substanță externă.	Ștergeți substanța externă cu o cârpă uscată.
	Arzătoarele sunt ude.	Uscați cu grijă capacele arzătoarelor.
	Găurile din distribuitorul de flacără sunt înfundate.	Curățați distribuitorul de flacără.
Zgomotul făcut când e ars și aprins	Capacul arzătorului este prost asamblat.	Asamblați corect capacul arzătorului.
Flacăra se stinge în timpul utilizării.	Dispozitivul de supraveghere a flăcării este contaminat cu substanță externă.	Curățați dispozitivul de supraveghere a flăcării.
	Produsul gătit a dat in foc și a stins flacăra.	Opriți butonul arzătorului. Așteptați un minut și reaprindeți zona.
	Un curent puternic poate a stins flacăra.	Vă rugăm să opriți zona de gătit și verificați zona de gătit de curent, cum ar fi ferestrele deschise. Așteptați un minut și reaprindeți zona.
Flacără galben	Găurile din distribuitorul de flacără sunt înfundate.	Curățați distribuitorul de flacără.
	Un gaz diferit este utilizat.	Verificați gazul utilizat.
Flacără instabilă	Capacul arzătorului este prost asamblat.	Asamblați capacul arzătorului corect.
Miros de gaz	Un robinet de gaz a fost lăsat deschis.	Verificați pentru a vedea dacă există robinete de gaze deschise.
	S-ar putea fi o scurgere între cuplaj și butelia de gaz.	Asigurați-vă că conexiunea este etanșă.

■ Dacă problema nu este rezolvată, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți Samsung.

ÎNTREBĂRI SAU COMENTARII

TARA	APEL	SAU VIZITAȚI-NE ONLINE PE
AUSTRIA	0810-SAMSUNG(7267864, € 0.07/min)	www.samsung.com
BELGIA	02-201-24-18	www.samsung.com/be (Olandeză) www.samsung.com /be_fr (Franceză)
DANEMARCA	70 70 19 70	www. samsung.com
FINLANDA	030-6227 515	www.samsung.com
FRANTA	01 48 63 00 00	www samsung.com .fr
GERMANIA	0180 5 SAMSUNG bzw. 0180 5 7267864*(*0.14 €/Min.aus dem dt. Festnetz, aus dem Mobilfunk max. 0,42€/min)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864)	
CIPRU	8009 4000 numai de la telefon fix (+30)2106897691 de la mobil si telefon fix	
GRECIA	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) numai de la telefon fix (+30)2106897691 de la mobil si telefon fix	
LUXEMBURG	261 03 710	
OLANDA	0900-SAMSUNG(0900-7267864)(0.10€ /min)	
NORVEGIA	815 56480	
PORTUGALIA	808 20-SAMSUNG(808 20 7267)	
SPANIA	902-1-SAMSUNG(902 172 678)	
SUEDIA	0771 726 7864 (SAMSUNG)	
ELVEȚIA	0848- SAMSUNG(7267864, CHF 0.08 € /min)	www.samsung.com /ch(Germană) www.samsung.com/ch_fr(Franceză)
U.K.	30 SAMSUNG(7267864)	www.samsung.com
IRLANDA	0818 717100	
POLONIA	0 801-172-678* lub + 48 22 607 -93-33** [HHP] - 0 801 672 678* lub +48-22 607 93-33*** (calkowity koszt polaczenia jak za 1 impuls wedlug taryfy operatora) **(koszt polaczenia wedlug taryfy operatora)	www.samsung.com/pl
ROMÂNIA	08008 SAMSUNG(08008 726 7864) TOLL FREE NO	www.samsung.com/ro
TURCIA	444 77 11	www.samsung.com
AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
RUSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
GEORGIA	0-800-555-555	
ARMENIA	0-800-05-555	
AZERBADJAN	088-55-55-555	
KAZAHSTAN	8-10-800-500-55-500(GSM:7799)	
UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	
KÂRGÂZSTAN	00-800-500-55-500	
TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
MONGOLIA	+7-800-555-55-55	
BIELORUSIA	810-800-500-55-500	
MOLDOVA	0-800-614-40	
UCRAINA	0-800-502-000	www.samsung.com/ua (Ucraineană) www.samsung.com/ua_ru (Rusă)

NA64H3030AS
NA64H3010AS
NA64H3110AS
NA64H3010AK
NA64H3000AK
NA64H3010CK
NA64H3010CE

Газов готварски плот

Ръководство на потребителя

Planet First **100 % Recycled Paper**

Това ръководство е изработено от 100% рециклирана хартия.

Imagine the possibilities

Български

Представете си възможностите
Благодарим Ви за закупуването на този продукт на Samsung!
За да получите по-пълна услуга, моля регистрирайте
продукта си на www.samsung.com/register

SAMSUNG

Уводни бележки

Благодарим Ви за това, че избрахте газов готварски плот Samsung!

За да използвате този уред правилно, както и с цел предотвратяването на потенциални рискове, прочетете предварително следните инструкции.

Запазете инструкциите на удобно място, където можете да ги откриете лесно.

Ако имате някакви съмнения относно информацията, предоставена в настоящото ръководство, моля свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Samsung.

Производителят не поема отговорност за каквито и да било щети, причинени на лица или имущество в следствие на неправилен монтаж или употреба на уреда.
Уредът е сертифициран за използване в страни, различни от тези, изписани върху него.

Освен това, производителят си запазва правото да извършва всякакви промени по отношение на продуктите, които могат да се считат за необходими или полезни, а също и такива в интерес на потребителя, без да се застрашават основните функционални характеристики за безопасност на самите продукти.

Уредът е предназначен единствено за домашна, а не и търговска употреба.

Съдържание

Уводни бележки

Правила за безопасност

3-8

3 Инструкции за безопасност
4 Монтаж
5 Безопасност за деца и възрастни
6 По време на употреба
8 Почистване и техническо обслужване
8 Информация за околната среда

Инструкции за експлоатация и поддръжка

9-17

9 Описание
12 Употреба
14 Указания за безопасност и спестяване на енергия
16 Почистване и поддръжка

Технически указания

18-27

18 Инструкции за употреба
19 Разположение
20 Монтаж на уреда
21 Свързване на газта
22 Свързване на електричеството
23 Газово преобразуване
24 Инженерни технически данни
26 Характеристики на горелките
27 Отстраняване на неизправности

Инструкции за безопасност

- Вашата безопасност е от първостепенно значение за Samsung.
- Моля, отделете време да прочетете настоящите инструкции за безопасност преди да монтирате или използвате уреда.
- Тази книжка с инструкции трябва да се съхранява за бъдещи справки.
  Ако уредът бъде даден или продаден на друг човек, уверете се че книжката също е предадена на новия собственик заедно с уреда.
- В случай че посочените инструкции за безопасност не бъдат спазвани, производителят не носи никаква отговорност.
- Следните символи са направени така, че да бъдат лесно разбираеми, с цел предотвратяването на инциденти, причинени в следствие на неправилна употреба, както и за по-удобното използване на уреда.
- Прочетете добре съдържанието и се уверете, че го разбирате преди да прочетете инструкциите.

Опасност/ Внимание	Пренебрегването на този символ може да причини сериозно нараняване или смърт.
Предупреждение	Пренебрегването на този символ може да причини леки телесни наранявания или материални щети.

- В ръководството са използвани следните символи:

Предупреждение

Пазете от огън

Няма достъп

Задължително

Опасност

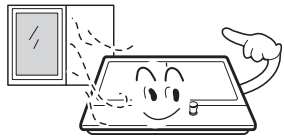
- При опасения за изтичане на газ, извършете следните действия:
  - Не включвайте осветлението.
  - Не включвайте/изключвайте никакви електрически уреди и не докосвайте контактите.
  - Не използвайте телефон.
    1. Преустановете използването на продукта и затворете средния вентил.
    2. Отворете прозореца за да се проветри помещението.
    3. Свържете се с наш център за обслужване, като използвате телефон извън помещението.

* Газта, която се използва за гориво съдържа меркаптан, така че можете да надушите евентуално изтичане (миризмата наподобява на изгнил чесън или развалено яйце), дори при наличие на 1/1000 част от газта във въздуха.

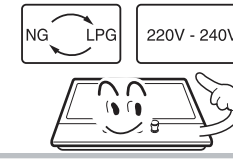
Монтаж

⚠ Внимание

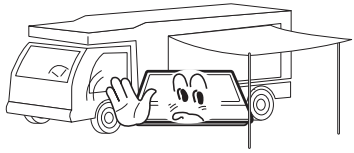
■ Този уред трябва да бъде монтиран в съответствие с местните разпоредби и да бъде използван единствено в проветриви места.



■ Преди монтажа се убедете, че газовото и електрическото захранване съответстват с тези, посочени на табелката.



■ В случаите, когато уредът се монтира в плавателни съдове или каравани, не бива да бъде използван за отопление на помещението.



■ Тръбата за газ и електрическият кабел трябва да бъдат монтирани по такъв начин, че да не докосват никакви части от уреда.

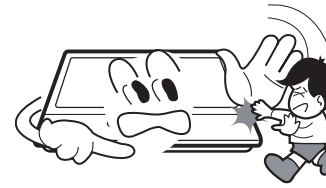
⚠Предупреждение

- Уредът трябва да бъде монтиран от квалифициран техник или монтажник.
- Начините за настройване на този уред са посочени на етикета или на табелката.
- Преди да използвате уреда махнете всички опаковки.
- След разопаковане се убедете, че продуктът не е повреден и че кабелът за свързване е в идеално състояние. В противен случай се свържете с търговеца преди монтажа на уреда.
- Обзавеждането, разположено около уреда, както и всички материали, използвани при монтажа, трябва да могат да издържат на температури от минимум 85°C над нормалната температура на помещението, в което той е поставен.
- В случай че пламъкът случайно изгасне, изключете горелката и не правете опит да я запалвате наново за поне една минута.
- Използването на газов готварски уред генерира топлина и влага в помещението, в което е монтиран. Уверете се, че кухнята е добре вентилирана: запазете естествените вентилационни отвори открити или монтирайте механична вентилационна система (механичен аспиратор).
- Продължителното интензивно използване на уреда може да наложи необходимост от допълнително проветряване, например чрез отваряне на прозорец, както и по-ефективна вентилация, като например увеличаване на степента на механичното вентилиране, където такова е налично.

Безопасност за деца и възрастни

⚠ Внимание

- Не позволявайте на деца да играят с уреда или близо до него.
  Уредът се нагрява много, когато се използва.
  Децата трябва да бъдат държани настрана, докато той не изстине.



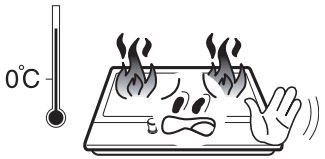
⚠Предупреждение

- Този уред е проектиран за използване от възрастни.
- Децата могат да се наранят и като издърпат тиган или тенджера от уреда.
- Уредът не е предназначен да бъде използван от деца или лица, чиито физически, сетивни или умствени способности, или такива с липса на опит и знания, които не им позволяват безопасната му употреба, освен ако това се извършва под наблюдение или са инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност.

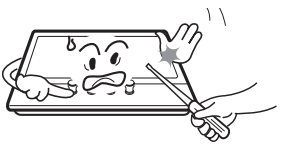
По време на употреба

⚠ Внимание

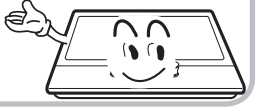
■ Използвайте уреда единствено за приготвяне на храна.



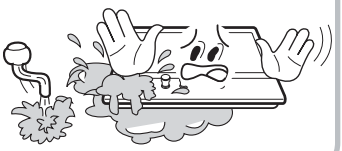
■ Не модифицирайте този уред.



■ Използването на газов готварски уред генерира топлина и влага в помещението, в което е монтиран. Уверете се, че кухнята е добре вентилирана: запазете естествените вентилационни отвори открити или монтирайте механична вентилационна система (механичен аспиратор).



■ Не използвайте този уред в случай на съприкосновение с вода. Не използвайте уреда с мокри ръце.



■ Повърхностите за готвене на уреда се нагряват при употреба, затова вземете необходимите предпазни мерки.

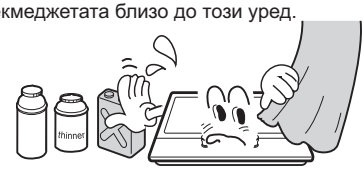
■ Не използвайте кърпи и други подобни, тъй като е възможно краищата им да се докоснат до пламъка и да предизвикат пожар.

■ Никога не оставяйте уреда без надзор при приготвяне на храна с олио или мазнина. При прегряване олиото или мазнината могат да се запалят изключително бързо.

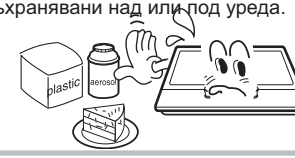
■ Не използвайте нестабилни или деформирани тигани, тъй като това може да доведе до преобръщане и разсипване на храната.

По време на употреба

■ Не използвайте и не съхранявайте леснозапалими материали в чекмеджетата близо до този уред.

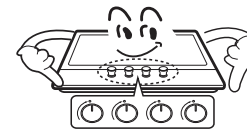


■ Бързоразвалящи се храни, пластмасови изделия и аерозоли могат да бъдат засегнати от топлината и не трябва да бъдат съхранявани над или под уреда.



■ Не пръскайте аерозоли около уреда, докато е включен.

■ Уверете се, че когато уредът не се използва контролните регулатори са в положение ● .



⚠Предупреждение

- Този уред е предназначен единствено за готвене в домашни условия. Той не е проектиран за търговски или промишлени цели.
- Продължителното интензивно използване на уреда може да наложи необходимост от допълнително проветряване, например чрез отваряне на прозорец или увеличаване степента на механичното вентилиране, където такова е налично.
- Използвайте кухненски ръкохватки или ръкавици, устойчиви на висока температура, когато държите нагорещени тенджери и тигани.
- Не приближавайте ръкохватките за готвене прекалено много до пламъка докато повдигате съда.
- Не позволявайте ръкохватките или ръкавиците за готвене да се навлажнят или намокрят, защото това ще ускори пренасянето на топлина през материала и ще доведе до риск от изгаряне.
- Използвайте горелките единствено, когато върху тях има поставени тенджери или тигани. Не нагрявайте празни тенджери или тигани.
- Никога не използвайте съдове от пластмаса или алуминиево фолио с този уред.
- При използване на други електрически уреди се уверявайте, че кабелите им не се допират до нагряващите се повърхности на уреда.
- При наличие на механични части в тялото Ви, като например байпас на сърцето, се консултирайте с лекар преди да използвате уреда.
- Не използвайте кърпи и др. подобни вместо готварски ръкохватки. Кърпите могат да се запалят много лесно при контакт с нагорещената горелка.
- Преди да използвате съдове от стъкло се уверете, че те са подходящи за използване с готварски плот.
- За да се сведе до минимум риска от възпламеняване и пожар на леснозапалими материали или разливи, насочвайте дръжките на съдовете към страните или към центъра на плота, като внимавате да не са над съседни горелки.
- Винаги изключвайте горелката преди да преместите съда от плота.
- Внимателно следете храните, които се пържат при силен огън.
- Винаги нагрявайте мазнината бавно, като я наблюдавате през цялото време.
- Храните, които се пържат трябва да бъдат възможно най-сухи. Скрежа върху замразените храни или влагата от свежите могат да доведат до разпръскване на нагорещена мазнина извън тигана.
- Никога не се опитвайте да местите тиган с нагорещена мазнина, особено ако е дълбок. Изчакайте докато мазнината изстине напълно.

Почистване и техническо обслужване

⚠ Внимание

■ Никога не използвайте абразивни или разяждащи почистващи препарати.

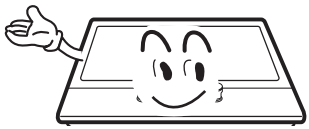
■ Този уред трябва да бъде ремонтиран и обслужван единствено от оторизиран сервизен техник, като бъдат използвани единствено одобрени оригинални резервни части.

⚠Предупреждение

■ Преди да пристъпите към почистване на уреда, той трябва да бъде изключен от електрическата мрежа и охладен.
■ При почистването на уреда не бива да бъдат използвани парна струя или друг вид почистващи средства с високо налягане.

Информация за околната среда

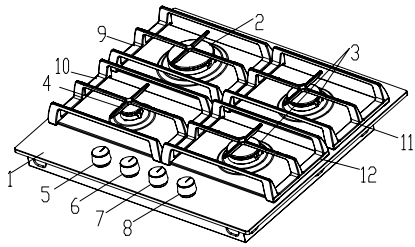
■ След приключване на монтажа, моля изхвърлете опаковката, съблюдавайки безопасността за околната среда.
■ Когато изхвърляте стар уред, направете го неизползваем, като прережете кабела.



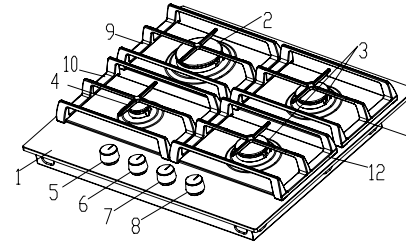
Правилно изхвърляне на този продукт
(Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване)

■ Това обозначение върху продукта показва, че той не трябва да бъде изхвърлян заедно с другите битови отпадъци в края на експлоатационния му цикъл. За да се предотврати възможно нанасяне на щети върху околната среда или човешкото здраве в следствие на безконтролно изхвърляне на отпадъци, разделяйте този от другите видове отпадъци, като ги рециклирате и по този начин насърчавате повторното използване на материални ресурси.
■ Домашните потребители трябва да се свържат или с търговеца, от когото са закупили продукта, или с местните власти за подробности относно това къде и как могат да занесат този продукт за безопасно рециклиране.
■ Промишлените потребители трябва да се свържат с доставчика и да проверят условията , описани в договора за покупко-продажба. Този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с други промишлени отпадъци.

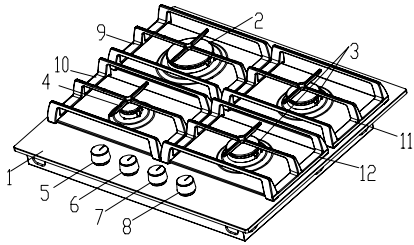
Описание



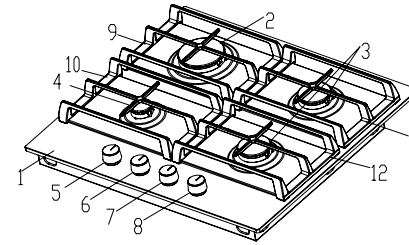
NA64H3010AK



NA64H3000AK

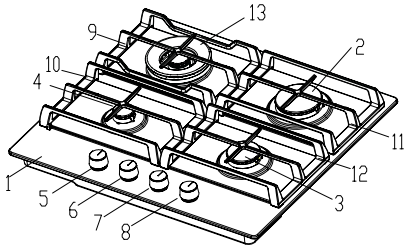


NA64H3010CK

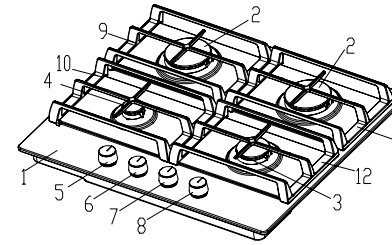


NA64H3010CE

1. Горна плоча
2. Бърза горелка
3. Средно бърза горелка
4. Допълнителна горелка
5. Контролен регулатор за долна лява горелка（допълнителна горелка）
6. Контролен регулатор за горна лява горелка（бърза горелка）
7. Контролен регулатор за горна дясна горелка (средно бърза горелка)
8. Контролен регулатор за долна дясна горелка (средно бърза горелка)
9. Поставка за тиган, горна лява (чугун)
10. Поставка за тиган, долна лява (чугун)
11. Поставка за тиган, горна дясна (чугун)
12. Поставка за тиган, долна дясна (чугун)

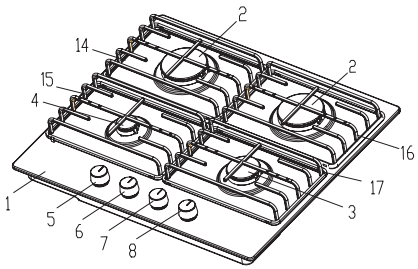


NA64H3030AS



NA64H3010AS

Описание

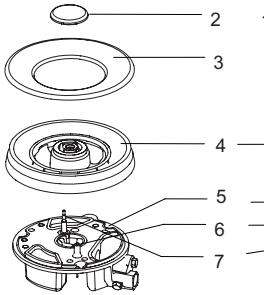


NA64H3110AS

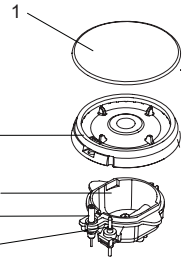
1. Горна плоча
2. Бърза горелка
3. Средно бърза горелка
4. Допълнителна горелка
5. Контролен регулатор за долна лява горелка
6. Контролен регулатор за горна лява горелка
7. Контролен регулатор за горна дясна горелка
8. Контролен регулатор за долна дясна горелка
9. Поставка за тиган, горна лява (чугун)
10. Поставка за тиган, долна лява (чугун)
11. Поставка за тиган, горна дясна (чугун)
12. Поставка за тиган, долна дясна (чугун)
13. Тройна горелка
14. Поставка за тиган, горна лява (емайл)
15. Поставка за тиган, долна лява (емайл)
16. Поставка за тиган, горна
17. дясна (емайл) 18. Поставка за тиган, долна дясна (емайл)

Горелка

Тройна корона

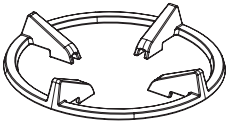


Допълнителна, Средно бърза и Бърза



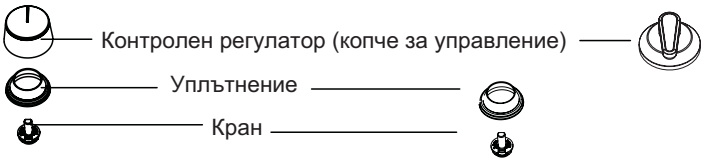
1. Капак на горелката
2. Вътрешен
3. Външен
4. Разпръсквател на пламъка
5. Чашка на горелката
6. Електрод за възпламеняване
7. Ограничител за пламъка

Поставка за уок тиган



(Някои модели)

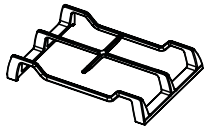
Регулатор



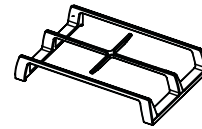
(NA64H3010CK, NA64H3010CE)

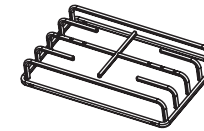
Описание

Поставка за тиган



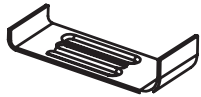
Поставка за тиган за тройна горелка





Поставка за тиган за бърза, средно бърза и допълнителна горелка

Аксесоари

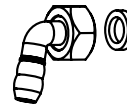


Конзола (4)

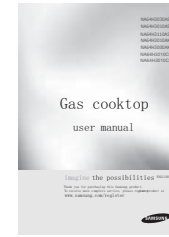
Уплътнение (4)

Винт (4)

Инжектор (4)



Съединител и уплътнение (1)



Ръководство за експлоатация (1)

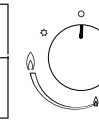
Употреба

Включване

1 Подготовка

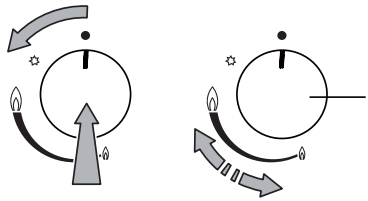
Следните символи се появяват върху панела за управление до всеки контролен регулатор:

○	Кръг: спиране на газта	Малък пламък: минимална настройка	
	Голям пламък: максимална настройка	✡	Запалване



- За да зададете минимална настройка, завъртете контролния регулатор до край в посока обратна на часовниковата стрелка.
- Всички позиции за работа на уреда трябва да бъдат избирани в диапазона между минималната и максималната настройки на скалата.
- Символът върху панела за управление, непосредствено до контролния регулатор показва коя горелка е включена.

2 Запалване & корекция



- Поставете тенджера или тиган върху някоя от позициите за готвене.
- Натиснете до долу контролния регулатор, съответстващ на позицията и го завъртете наляво до положение запалване и го задръжте там за няколко секунди, докато горелката се запали.
- След запалване, задръжте контролния регулатор натиснат за около 5-8 секунди, защото топлинният сензор, който отваря канала за газта трябва първо да се затопли. Завъртете контролния регулатор до желаното от Вас положение.
- Ако горелката не се запали, повторете процедурата.
- Големината на пламъка може да бъде регулирана непрекъснато от максималната до минималната стойност чрез завъртане на контролния регулатор.

⚠

- **Ако възпламенителите са мръсни, горелката се запалва по-трудно, затова по възможност ги поддържайте чисти. Почиствайте ги с малка четка. Уверявайте се, че възпламенителите не се подлагат на силни удари.**
- **Ограничителя за пламъка не трябва да бъде експлоатиран за повече от 15 секунди. Ако след 15 секунди горелката не се запали, прекратете работа с уреда и отворете вратата на корпуса и/или изчакайте поне една минута преди да направите нов опит да запалите горелката.**

Изключване

3 Изгасяне

■ Завъртете контролния регулатор по посока на часовниковата стрелка до позиция ‘ o ’ (изключено)

■ **Непосредствено след изгасянето уредът е все още горещ. Внимавайте да не се изгорите.**

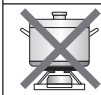
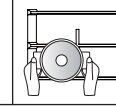
■ **Този уред е оборудван с ограничител за пламъка, който прекъсва подаването на газ към горелката, ако пламъкът изгасне (ако например храната е изкипяла или ако възникне внезапно течение).**
■ **В случай че пламъкът на горелката внезапно изгасне, изключете подаването на газ и не опитвайте да я запалвате отново в следващата една минута.**

Указания за безопасност и спестяване на енергия

- Диаметърът на дъното на съда трябва да отговаря на този на горелката.

ГОРЕЛКИ	ТИГАНИ	
	Ø мин.	Ø макс.
Тройна корона	200мм	260мм
Силен	200мм	260мм
Средно силен	120мм	140мм
Допълнителен	100мм	120мм

■ **Не използвайте съдове за готвене, които излизат извън ръба.**

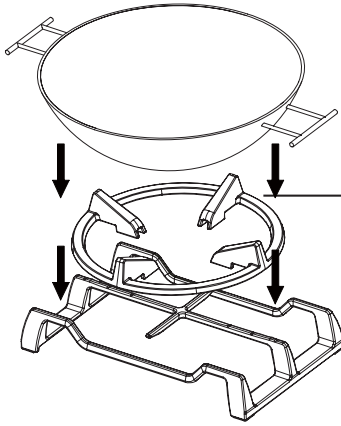
НЕ		ДА	
	Не използвайте съдове за готвене с малък диаметър върху големи горелки. Пламъкът не бива никога да достига до стените на съдовете.	Винаги използвайте съдове за готвене, съответстващи на размера на всяка горелка с цел да бъде избегнато разхищението на газ, както и промяна на цвета на съда.	
	Избягвайте да готвите без капак или с повдигнат такъв - това води до разхищаване на енергия.	Поставете капак върху съда.	
	Не използвайте тигани с изпъкнало или вдлъбнато дъно.	Използвайте единствено съдове с дебело и плоско дъно.	
	Не поставяйте съдовете от едната страна на горелката, защото по този начин могат да се преобърнат.	Винаги поставяйте съдовете в средата на горелката, а не в някоя от страните.	
	Не използвайте съдове с голям диаметър в горелките, които се намират близо до контролните регулатори. Ако съдът се докосне или доближи до тях, това ще доведе до повишаване на температурата и може евентуално да причини повреда.		
	Никога не поставяйте съд директно върху горелката.	Под съда трябва да има пиростия.	
	Не поставяйте нищо между съда и поставката, например азбестов мат и т.н.. Това може да доведе до сериозни повреди върху уреда.		
	Не поставяйте предмети с прекомерно тегло и не удряйте плочата с тежки предмети.	Хващайте съдовете внимателно, докато са върху горелката.	

■ **Не се препоръчва използването на няколко вида тигани или керамични плочи за печене едновременно върху няколко горелки, понеже генерираната топлина може да повреди уреда.**

■ **Не докосвайте горната плоча и пиростията известно време след като са били използвани.**

■ **След като течността заври, намалете огъня, така че тя да продължи да къкри.**

Указания за безопасност и спестяване на енергия

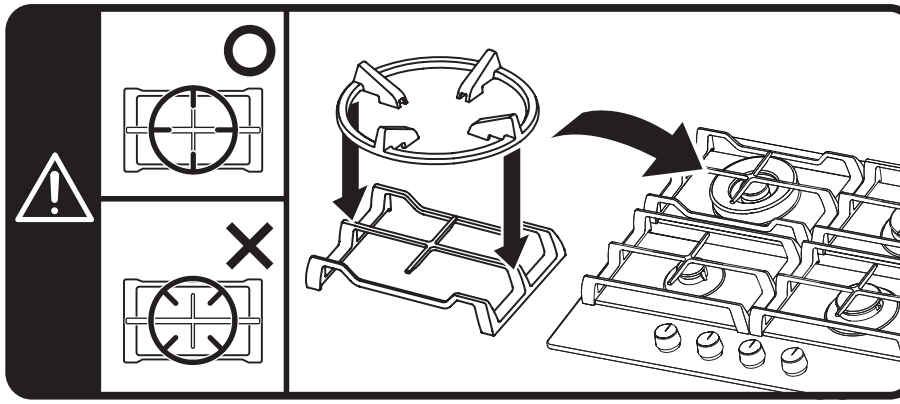


Тази "ПОСТАВКА ЗА УОК ТИГАН" Ви позволява да използвате съдове с вдлъбнато дъно.

- "**ПОСТАВКАТА ЗА УОК ТИГАН**" се използва основно за горелката Тройна корона. (NA64H3030AS)
  "**ПОСТАВКАТА ЗА УОК ТИГАН**" се използва основно за бързата горелка (NA64H3010AK, NA64H3010CK, NA64H3010CE)

ВДЛЪБНАТ ТИГАН	
Ø мин.	Ø макс.
120мм	200мм

- Производителят не поема никаква отговорност за случаите, когато допълнителната поставка за уок тиган не се използва или се използва неправилно.
- Не използвайте друга поставка за тиган за тройната горелка.



Използвайте поставка за уок тиган за горелка "тройна корона".

Почистване и поддръжка

- **Действия по почистване могат да бъдат изпълнявани единствено, когато уредът е напълно изстинал.**
- **Преди почистване уредът трябва да бъде изключван от електрическата мрежа.**
- **Почиствайте уреда редовно, за предпочитане след всяка употреба.**
- **Абразивни почистващи препарати или остри предмети могат да повредят повърхността на уреда. Почиствайте го с вода и малко препарат за миене.**

Да се използват	Да не се използват
Мека кърпа Неутрални почистващи препарати	Пластмасови четки Метални четки Хранителни масла Киселинни/Алкални почистващи препарати Абразиви Разредител/Бензен

Поставка за тиган, контролни регулатори

- **Свалете поставката за тиган.**
- **Почистете я, заедно с контролните регулатори, като използвате суха кърпа, препарат за почистване и топла вода. При упорити замърсявания накиснете предварително.**
- **Подсушете с чиста, мека кърпа.**

Горна плоча

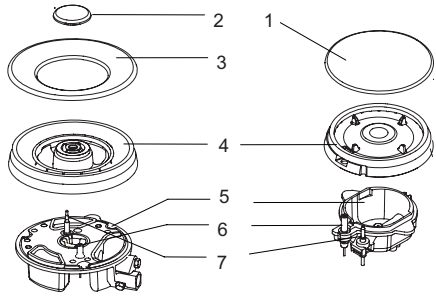
- **Редовно забърсвайте горната плоча с мека кърпа, предварително потопена в топла вода, след което добре изцедена, като добавяте и малко препарат за почистване.**
- **Подсушавайте горната плоча старателно след почистване.**
- **Премахвайте напълно солени храни или течности от плота възможно най-скоро за да се избегне риск от корозия.**
- **Стоманените части от уреда могат да изгубят цвета си с течение на времето. Това е естествено заради високата температура, на която са подложени. Всеки път, когато уредът се използва, тези части трябва да се почистват с продукт, подходящ за неръждаема стомана.**

Почистване и поддръжка

ГОРЕЛКИ

- Извадете капаците на горелките и разпръсквателите на пламъка, като ги издърпате нагоре от горната плоча.
- Накиснете ги в гореща вода с малко препарат.
- След като ги почистите и измиете ги избършете и подсушете внимателно. Уверете се, че отворите за огън са чисти и напълно сухи.
- Избършете неподвижните части на чашката на горелката с влажна кърпа, след което ги подсушете.
- Внимателно избършете възпламенителите и ограничителя за пламъка с добре изцедена кърпа, след което подсушете с чиста кърпа.
- Преди да поставите горелките обратно върху горната плоча се уверете, че инжекторът не е блокиран.

■ Сглобяване на допълнителната, средно бързата и бързата горелки:



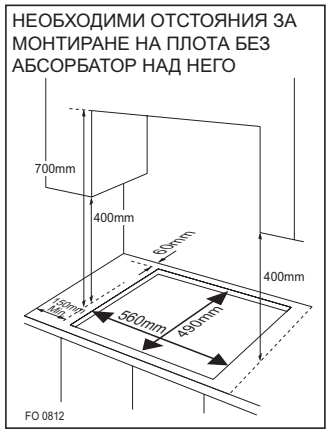
1. Поставете разпръсквателя на пламъка (4) върху чашката на горелката (5), така че възпламенителя и ограничителя за пламъка да паснат добре в съответните отвори. Разпределителя на пламъка трябва да щракне, когато е на точното си място.
2. Поставете капака на горелката (1, 2, 3) върху разпръсквателя (4), така че фиксиращите щифтове да се впишат в съответните отвори.

След почистване върнете частите на местата им в правилния ред.
- Не сменяйте местата на горната и долната части.
- Прикрепващите щифтове трябва да съвпаднат точно в прорезите.

⚠Предупреждение

- **Не модифицирайте този уред.**
- **Уредът трябва да бъде монтиран от квалифициран техник или монтажник.**
- **Преди да започнете монтажа се уверете, че местните условия за разпространение (естеството и налягането на газта), както и адаптирането на уреда са съвместими.**
- **Начините за настройване на този уред са посочени на етикета или на табелката.**
- **Уредът не е свързан с устройство за евакуация. Той трябва да бъде монтиран и свързан в съответствие с действащите местни разпоредби за монтаж. Трябва да се обърне особено внимание на съответните изисквания за вентилация.**
- **Преди да започнете монтажа, изключете захранването на газ и електроенергия от уреда.**
- **Всички устройства, съдържащи електрически компоненти трябва да бъдат заземени.**
- **Уверете се, че тръбата за газ и електрическият кабел са монтирани по такъв начин, че да не докосват никакви части от уреда, които се нагряват.**
- **Тръбата за газ или съединението не трябва да бъдат прегънати или блокирани от никакви други уреди.**
- **Вземете точните размери на уреда, както и тези на отвора, който трябва да бъде отрязан в кухненския плот.**
- **Плоскостите, разположени над работната повърхност, непосредствено до уреда трябва да бъдат от материал, устойчив на огън. Както стратифицираното повърхностно покритие, така и лепилото, използвани за прикрепването му трябва да бъдат устойчиви на топлина.**
- **Включете кранчето на уреда и запалете всяка горелка.**
  Проверете за ярък син пламък без жълти части.
  В случай че горелките показват някакви отклонения, проверете следното:
  - Дали горелката е запалена правилно
  - Дали разпръсквателя на пламъка е поставен правилно
  - Дали горелката е вертикално подравнена с нипела на инжектора
- **След монтажа трябва да бъде извършен пълен експлоатационен тест, както и тест за възможни течове от отговорния техник.**
- **Гъвкавата тръба трябва да бъде монтирана по такъв начин, че да не влиза в контакт с подвижните части от корпуса и да не преминава през места, които биха спомогнали нейното запушване.**

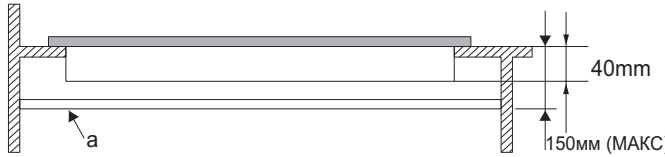
Разположение



Размер за отрязване

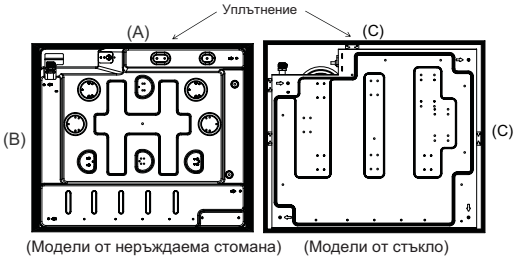
Широчина: 560мм
Дълбочина: 490мм
Дебелина: 30~50мм

- **Този уред трябва да бъде вграден в кухненски блок или 600 мм. плот, като се допускат следните минимални отстояния:**
  - Задният край на уреда трябва да отстои на минимум 60мм. от стената.
  - Страничните краища трябва да са на минимум 150мм от съседните шкафове или стени.
  - Минималното разстояние, на което шкафче от запалим материал може да бъде монтирано над уреда, в една линия с краищата му е 400мм. В случай че отстоянието от 400мм. не може да бъде спазено, трябва да бъде предвидено разстояние от 50мм. извън краищата на уреда.
  - Минималното разстояние, на което шкафче от запалим материал може да бъде монтирано директно над уреда 700мм.
  - Този панел трябва да бъде разположен на максимално разстояние от 150мм под работния плот.
  - Не е задължително този панел да бъде приложен.



  - За да се монтира плот с котлони върху фурната, тя трябва да има приточна вентилация.
  - Проверете размерите на фурната в наръчника за монтаж.
  - Размерът на отрязване трябва да съответства на показанието.

Монтаж на уреда

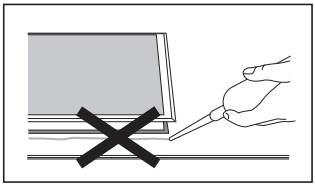


(Модели от неръждаема стомана) (Модели от стъкло)

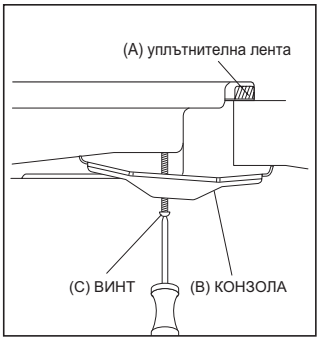
Изглед отдолу

1. Извадете поставката за тиган, капака на горелката и разпръсквателя, след което внимателно обърнете уреда с дъното нагоре и го поставете върху мека постелка. Внимавайте да не повредите възпламенителя и ограничителя за пламъка.
2. Нанесете приложената уплътнителна лента около краищата на уреда.
3. Не оставяйте празнина при уплътняването, като същевременно не прекалявате и с дебелината.

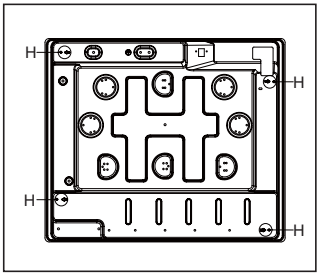
Дебелината на уплътнението е 1,5мм Дебелината на уплътнението е 3мм
(A) Широчината на уплътнението е 11мм (C) Широчината на уплътнението е 20мм
(B) Широчината на уплътнението е 20мм

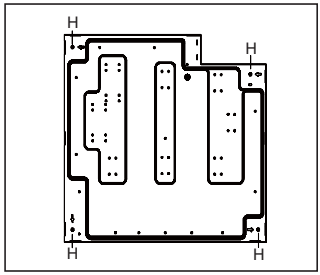


Не използвайте силикон за уплътняване на уреда в отвора.
Това би довело до по-трудното изваждане на уреда в бъдеще, напр. в случай на нужда от ремонт.



1. Поставете конзолата (B) върху отворите, чиито размер съвпада с този на винтовете. Във всеки ъгъл на плота (H) има по един комплект отвори за винтове.
   Леко затегнете винта (C) през конзолата (B), така че конзолата да бъде прикрепена към плота, но въпреки това да можете да коригирате позицията.
2. Внимателно обърнете плота в нормалното му положение и леко го спуснете върху отвора, който сте отрязали.
3. Регулирайте конзолите от долната страна на плота в положение, което е подходящо за Вашия работен плот. След това стегнете винтовете (C), за да фиксирате плота в желаната позиция.

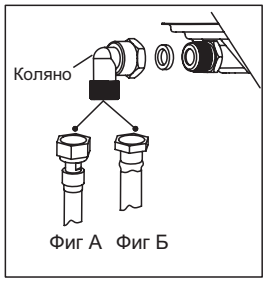




Свързване на газта

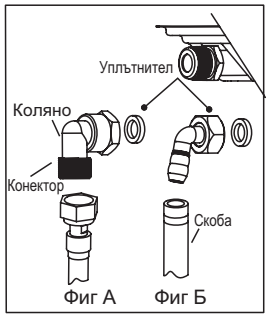
- **Този уред трябва да бъде свързан и монтиран в съответствие с правилата за монтаж, които са в сила в съответната страна.**
- **Уредът е предвиден за работа единствено с природен газ и не може да бъде използван с никакъв друг вид газ без да му бъдат направени допълнителни модификации. Модификация за използване с пропан-бутан може да бъде извършвана единствено от квалифициран техник.**

Свързващият фитинг за входящата газ е 1/2 цол, с вътрешна резба.
Газ, доставена по тръба; природен газ, въздушен пропан или въздушен бутан
За Ваша безопасност, трябва да изберете измежду следните три възможности:



- **Свързване с твърда медна тръба** посредством резбовани механични конектори.
  Свържете директно към коляното в самия уред.
- **Свързване с гъвкава гофрирана метална тръба посредством резбовани конектори** (Фиг А)
  Можете да използвате гъвкава тръба от неръждаема стомана, с която можете да се сдобиете от отдела за следпродажбено обслужване.
- **Свързване с гъвкава тръба посредством резбовани конектори** (Фиг Б)
  Тези тръби не трябва да надвишават 2 метра, като трябва да има достъп до тях по цялата им дължина.

Газ от резервоар или бутилка (бутан/пропан)



- От съображения за по-голяма безопасност на потребителите, препоръчваме връзката да бъде направена с твърда тръба, ако това е възможно, като се използва гъвкава гофрирана метална тръба с резбовани конектори (с максимална дължина от 2 метра) (Фиг А)
- За вече съществуваща инсталация, при която е невъзможно да се постави подсилен сплетен гъвкав маркуч за газ, връзката може да бъде направена с гъвкав маркуч за газ (с максимална дължина от 2 метра) с две скоби.
  Едната върху конектора, а другата върху регулатора за налягането. Имайте предвид, че между конектора и коляното на плота трябва да се постави и уплътнител. (Фиг Б)

- **Можете да се сдобиете с конектора и уплътнителя от отдела за следпродажбено обслужване. Във Франция трябва да използвате тръби, обозначени с логото "NF Gaz".**
  Ако монтирането се окаже трудно, развийте леко коляното и го затегнете след като го свържете.

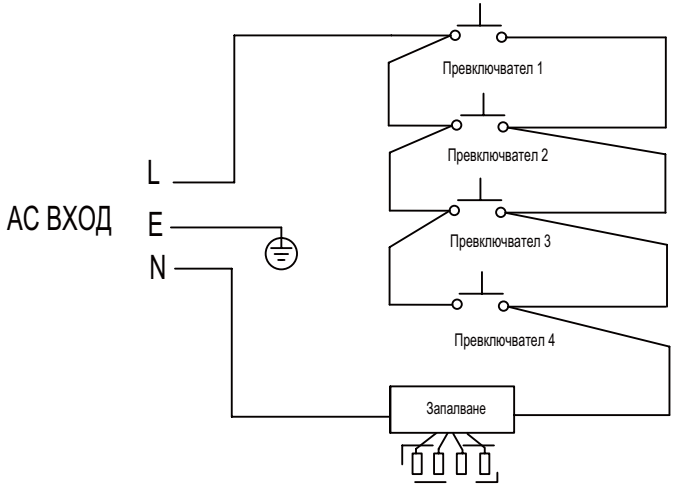
- **След монтажа трябва да бъде извършен пълен експлоатационен тест, както и тест за възможни течове от отговорния техник.**
- **Свързващият маркуч трябва да бъде достъпен по цялата си дължина, а маркучът за газ трябва да бъде подменен преди изтичането на експлоатационния му живот (упоменат върху него).**

Свързване на електричеството

- Уредът трябва да бъде заземен.
- Той е пригоден за работа с електрическа енергия от 220-240从50/60HzAC.
- Проводниците в захранващия кабел са оцветени в съответствие със следния код;
  - Зелен/жълт = Земя
  - Син = Неутрално
  - Кафяв = Живо

■ Проводникът, оцветен в зелено и жълто трябва да бъде свързан към терминала, означен с буквата E или със символа на Земята.

■ СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ



Газово преобразуване

- **Вземете предпазни мерки за действията и настройките, които трябва да бъдат извършени при прехвърляне от един вид газ към друг.**
- **Всички дейности трябва да бъдат изпълнени от квалифициран техник.**
- **Преди да започнете, изключете подаването на газ и електричество към уреда.**

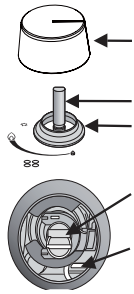
1 Заменете инжектора на горелките. (Същият метод важи и за горелката Тройна корона)

Извадете поставката за тиган, капака на горелката и разпръсквателя на пламъка.

Развийте инжектора с помощта на 7мм гаечен ключ и го заменете с предвидения инжектор за новото подаване на газ (вижте табл. 1 стр. 27)
Внимателно сглобете наново всички компоненти.
Сслед замяната на инжекторите е силно препоръчително да затегнете новия инжектор добре на мястото му.

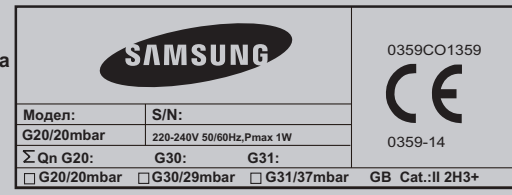
Инжектор

2 Настройка на крановете на готварския плот за намалена консумация



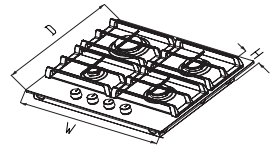
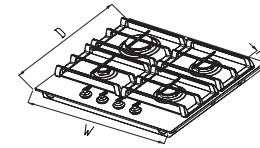
① Завъртете крановете до минимум.
② Извадете контролните регулатори от крановете.
③ Регулиране на външния винт
-За промяна от G20 в G30, винтът трябва да бъде завит, докато бъде стегнат напълно.
-При промяна от G30 в G20, моля променете и всички вентили.
-Запалете всички горелки и завъртете контролните регулатори от максимална до минимална позиция, за да проверите стабилността на пламъка.
④ Заменете контролните регулатори на крановете.

- **В случай на повреда не разглобявайте вала на крана. Сменете целия кран.**
- **Преди да върнете горелките обратно на местата им се уверете, че инжекторите не са запушени.**
- **След прехвърляне от един към друг вид газ трябва да бъде извършен пълен експлоатационен тест за евентуално протичане (със сапунена вода или газ детектор).**
- **След преобразуването квалифициран техник трябва да постави маркировка "V" на правилната категория върху табелката. Предишната маркировка "V" трябва да бъде премахната.**



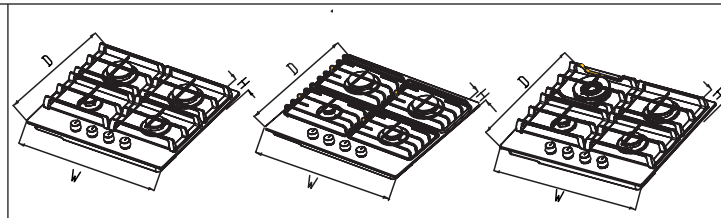
Инженерни технически данни

Спецификации

				
Модел	NA64H3010AK	NA64H3000AK	NA64H3010CK	NA64H3010CE
Поставка за тиган	Чугун			
Поставка за уок тиган	Чугун	-	Чугун	
Горна плоча	Черно стъкло			Бежов цвят
Контролен регулатор	Сребрист цвят		Бакърен цвят	
Тегло	15,7 кг (Включително уок)	14,8 кг	15,7 кг (Включително уок)	15,7 кг (Включително уок)
Размери (ШхДхВ)	600*520*99	600*520*99	600*520*99	600*520*99
Възпламенител	Спродължително запалване			
Газово свързване	Резба G1/2			
Електрическо захранване	220~240V, 50/60Hz			
Характеристики на горелките	Бърза (1EA), Средно бърза (2EA), Допълнителна (1EA)			
∑ Qn	8,3 кг	8,0 кг	8,3 кг	8,3 кг

Инженерни технически данни

Спецификации

			
Модел	NA64H3010AS	NA64H3110AS	NA64H3030AS
Поставка за тиган	Чугун	Емайл	Чугун
Поставка за уок тиган	-	-	Чугун
Горна плоча	Неръждаема стомана		
Контролен регулатор	Сребрист цвят		
Тегло	10,6 кг	9,1 кг	11,8 кг
Размери (ШхДхВ)	600*510*90	600*510*91	600*510*90
Възпламенител	С продължително запалване		
Свързване на газта	Резба G1/2		
Електрическо захранване	220~240V, 50/60Hz		
Характеристики на горелките	Бърза (2EA), Средно бърза (1EA), Допълнителна (1EA)		Тройна корона (1EA), Бърза (1EA), Средно бърза (1EA), Допълнителна (1EA)
$\sum$ Qn	9,6kW	9,6kW	10,1kW

- **УРЕД КЛАС: Клас 3**
- **УРЕД КАТЕГОРИЯ:**

	BE/FR	**GB/IT/PT/LT/ES/CZ/SK**	**PL**
Кат.	II 2E+3+	II 2H3+	II 2E3B/P
P (mbar)	20/25 - 28-30/37	20 - 28-30/37	20-36
	HU	**NL**	
Кат.	II 2E3B/P	II 2L3B/P	
P (mbar)	25-30	25-28-30	

Характеристики

Номинална топлинна мощност и разход при 15 градуса по Целзий и налягане 1.013 милибара.

ДЪРЖАВА	ВИД ГАЗ	ГОРЕЛКА	Тройна корона (4.0kW)		Тройна корона (3.8kW)		Бърза (3.3kW)		Бърза (3.0kW)		Средно бърза (2.0kW)		Допълнителна (1.0kW)	
		ПОЗИЦИЯ	Макс.	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.	Мин.	Макс.	Мин.
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK	G30 BUTANE 29 mbar	Инжектор (1/100мм)	100		99		90		87		70		50	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK	G31 BUTANE 37 mbar	Инжектор (1/100мм)	100		99		90		87		70		50	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	267	130	254	130	221	54	199	54	135	44	68	27
DE	G30 BUTANE 50 mbar	Инжектор (1/100мм)	92		90		83		78		62		46	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
PL	G30 BUTANE 37 mbar	Инжектор (1/100мм)	97		93		85		82		66		48	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	273	133	259	133	223	55	203	55	143	46	71	29
GB,IT,FR,HU, BE,LT,NL,PT, ES,CZ,SK,PL	G20 BUTANE 20 mbar	Инжектор (1/100мм)	145		141		133		130		106		78	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	380	185	361	185	314	73	271	73	190	62	91	39
NL	G25 BUTANE 25 mbar	Инжектор (1/100мм)	147		154		136		130		110		79	
		Номинална топлинна мощност (kW)(Hs)	4,00	1,95	3,80	1,95	3,30	0,81	3,00	0,81	2,00	0,65	1,00	0,41
		Номинални дебити (г/ч)	443	216	421	216	366	90	332	90	221	72	110	45

ГОРЕЛКА	Калибровано отверстие 1/100мм (G30/29mbar)	Калибровано отверстие 1/100мм (G30/50mbar)
Допълнителна	29	25
Средно силна	34	31
Силна	43	39
Тройна корона	68	63

GB: Обединеното кралство
IT: Италия
FR: Франция
HU: Унгария
BE: Белгия
LT: Литва
NL: Нидерландия
PT: Португалия
ES: Испания
CZ: Чехия
SK: Словакия
DE: Германия
PL: Полша
RU: Русия

- Без аерираща корекция

Отстраняване на неизправности

- Поправките трябва да бъдат извършвани единствено от лицензиран техник. Неправилно извършеният ремонт може да доведе до значителна опасност, както за Вас, така и за други лица. В случай че Вашия плот се нуждае от ремонт се свържете с Център за обслужване на SAMSUNG или с Вашия търговски представител.
- Някои от по-незначителните проблеми могат да бъдат решени по следния начин:

Проблем	Възможна причина	Разрешение
Не се запалва	Няма искра	Проверете електроснабдяването.
	Капакът на горелката е сглобен неправилно.	Сглобете капака правилно.
	Подаването на газ е затворено.	Отворете напълно подаването на газ.
Запалва трудно	Подаването на газ не е отворено напълно.	Отворете напълно подаването на газ.
	Капакът на горелката е сглобен неправилно.	Сглобете капака правилно.
	Запалителната свещ е замърсена с чужда субстанция.	Избършете чуждата субстанция със суха кърпа.
	Горелките са мокри.	Подсушете капаците на горелките внимателно.
	Отверстия в рассеивателях пламя забиты.	Очистите рассеиватели пламени.
Шум при запалване и горене	Капакът на горелката е сглобен неправилно.	Сглобете капака правилно.
По време на употреба излиза пламък	Ограничителят за пламъка е замърсен с чужда субстанция.	Почистете ограничителя.
	При приготвянето е изкипяла храна, която е изгасила огъня.	Изключете контролния регулатор на горелката. Изчакайте една минута и запалете наново.
	Възможно е силно въздушно течение да е изгасило огъня.	Спрете подаването на газ в горелката и проверете помещението за източници на въздушно течение, като отворени прозорци. Изчакайте една минута и запалете наново.
Жълт пламък	Отворите на разпръсквателя на пламъка са запушени.	Почистете разпръсквателя.
	Използвана е различна газ.	Проверете газта, която се използва.
Пламъкът прекъсва	Капакът на горелката е сглобен неправилно.	Сглобете капака правилно.
Миризма на газ	Има оставено отворено кранче за газ.	Проверете дали има отворени кранчета за газ.
	Възможно е да има теч между съединението и газовата бутилка.	Уверете се, че връзката е изправна.

■ Ако проблемът не бъде разрешен, моля свържете се с центъра за обслужване на клиенти на Samsung.

ВЪПРОСИ И КОМЕНТАРИ

ДЪРЖАВА	ПОЗВЪНЕТЕ	ИЛИ НИ ПОСЕТЕТЕ ОНЛАЙН НА
АВСТРИЯ	0810-SAMSUNG(7267864,€0.07/мин)	www.samsung.com
БЕЛГИЯ	02-201-24-18	www.samsung.com/be(Нидерландски) www.samsung.com /be_fr(Френски)
ДАНИЯ	70 70 19 70	www. samsung.com
ФИНЛАНДИЯ	030-6227 515	www.samsung.com
ФРАНЦИЯ	01 48 63 00 00	www samsung.com.fr
ГЕРМАНИЯ	0180 5 SAMSUNG bzw. 0180 5 7267864*(*0.14€/Min.aus dem dt. Festnetz, aus dem Mobilfunk max. 0,42€/мин)	www.samsung.com
ИТАЛИЯ	800-SAMSUNG(726-7864)	
КИПЪР	8009 4000 само за стационарни телефони (+30)2106897691за мобилни и стационарни телефони	
ГЪРЦИЯ	80111-SAMSUNG (80111 726 7864) само за стационарни телефони (+30)2106897691за мобилни и стационарни телефони	
ЛЮКСЕМБУРГ	261 03 710	
НИДЕРЛАНДИЯ	0900-SAMSUNG(0900-7267864)(0.10€ /мин)	
НОРВЕГИЯ	815 56480	
ПОРТУГАЛИЯ	808 20-SAMSUNG(808 20 7267)	
ИСПАНИЯ	902-1-SAMSUNG(902 172 678)	
ШВЕЦИЯ	0771 726 7864 (SAMSUNG)	
ШВЕЙЦАРИЯ	0848- SAMSUNG(7267864, CHF 0.08€ /мин)	www.samsung.com /ch(Немски) www.samsung.com/ch_fr(Френски)
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО	30 SAMSUNG(7267864)	www.samsung.com
ЕИРЕ	0818 717100	
ПОЛША	0 801-172-678* lub + 48 22 607 -93-33** [ННР] - 0 801 672 678* lub +48-22 607 93-33*** (calkowity koszt polaczenia jak za 1 impuls wedlug taryfy operatora) **(koszt polaczenia wedlug taryfy operatora)	www.samsung.com/pl
РУМЪНИЯ	08008 SAMSUNG(08008 726 7864) БЕЗПЛА ТЕН НОМЕР.	www.samsung.com/ro
ТУРЦИЯ	444 77 11	www.samsung.com
АВСТРАЛИЯ	1300 362 603	www.samsung.com/au
РУСИЯ	8-800-555-55-55	www.samsung.com
ГРУЗИЯ	0-800-555-555	
АРМЕНИЯ	0-800-05-555	
АЗЕРБАЙДЖАН	088-55-55-555	
КАЗАХСТАН	8-10-800-500-55-500(GSM:7799)	
УЗБЕКИСТАН	8-10-800-500-55-500	
КИРГИЗСТАН	00-800-500-55-500	
ТАДЖИКИСТАН	8-10-800-500-55-500	
МОНГОЛИЯ	+7-800-555-55-55	
БЕЛАРУС	810-800-500-55-500	
МОЛДОВА	0-800-614-40	
УКРАЙНА	0-800-502-000	www.samsung.com/ua(Украински) www.samsung.com/ua_ru(Руски)

NA64H3030AS
NA64H3010AS
NA64H3110AS
NA64H3010AK
NA64H3000AK
NA64H3010CK
NA64H3010CE

Gas cooktop

user manual

Planet First **100 % Recycled Paper**

This manual is made with 100 % recycled paper.

imagine the possibilities

ENGLISH

Thank you for purchasing this Samsung product.
To receive more complete service, please register your product at
www.samsung.com/register

SAMSUNG

Preface

Thank you for choosing a Samsung gas cooktop.

To use this appliance correctly and prevent any potential risk, read these instructions before using the appliance.

Keep these instructions in a place where you can find them easily.

If you are unsure of any of the information contained in these instructions, please contact the Samsung customer care centre

The manufacturer shall not be responsible for any damages to persons or property caused by incorrect installation or use of the appliance.

The appliance has been certified for use in countries other than those marked on the appliance.

The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as may be considered necessary or useful, also in the interests of the user, without jeopardising the main functional and safety features of the products themselves.

The appliance is designed for a domestic environment and not a commercial one.

contents

Preface

Safety Warning

3-8

3 Safety Instructions
4 Installation
5 Child and People Safety
6 During Use
8 Cleaning and Service
8 Environmental Information

Instructions for use and maintenance

9-17

9 Description of the appliance
12 How to Use the appliance
14 Safety and Energy saving advice
16 Cleaning and Maintenance

Technical instructions

18-27

18 Using instructions
19 Positioning
20 Installing the appliance
21 Gas Connection
22 Electrical Connection
23 Gas Conversion
24 Engineers technical data
26 Burner Features
27 Troubleshooting

- Your safety is of the utmost importance to Samsung.
- Please take the time to read this Instruction Manual before installing or using the appliance.
- This instruction booklet must be kept with the appliance for any future reference. If the appliance is sold or transferred to another person, ensure the booklet is passed on to the new user.
- The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.
- The following marks are made to be easily understood so that you can prevent any accident caused by misuse in advance, and use the appliance more conveniently.
- Read the following contents thoroughly and ensure you understand them before reading the instructions.

Danger/Warning	Neglect of this mark may result in severe personal injury or death.
Caution	Neglect of this mark may result in minor personal injury or property damage.

■ The following marks are uesd in the Instruction Manualas follow:

Caution

No Access

No Fire Tool

Must Do

Danger

■ If gas seems to leak, take the actions as follow :

- Do not turn on the light.
- Do not switch on/off any electrical appliance and do not touch any electric plug.
- Do not use a telephone.

1 Stop using the product and close the middle valve.

2 Open the window to ventilate.

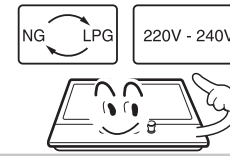
3 Contact our service centre by using a phone outside.

* The fuel gas contains mercaptan, so that you can smell the gas leak (smell of rotten garlic or egg) even where only 1/1000 of the gas is in the air.

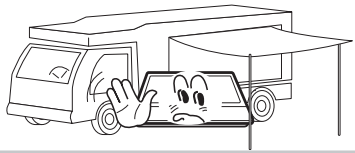
⚠ Warning

■ This appliance shall be installed in accordance with regulations in force and only used in a well ventilated space.

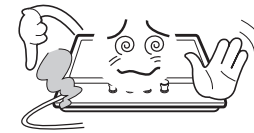
■ Prior to installation, ensure that the gas and electrical supply complies with the type stated on the rating plate.



■ Where this appliance is installed in marine craft or in caravans, it should not be used as a space heater.



■ The gas pipe and electrical cable must be installed in such a way that they do not touch any parts or the appliance.



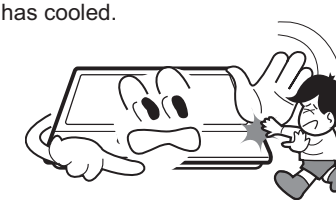
⚠ Caution

- This appliance should be installed by a qualified technician or installer.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label or data plate.
- Remove all packaging before using the appliance.
- After unpacking the appliance, make sure the product is not damaged and that the connection cord is in perfect condition. Otherwise, contact the dealer before installing the appliance.
- The adjacent furniture and all materials used in the installation must be able to withstand a minimum temperature of 85˚C above the ambient temperature of the room it is located in, whilst in use.
- In the event of burner flames being accidentally extinguished, turn off the burner control and do not attempt to re-ignite the burner for at least one minute.
- The use of a gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or more effective ventilation, for example increasing the level of mechanical ventilation where present.

child and people safety

⚠ Warning

■ Do not allow children to play near or with the appliance.
The appliance gets hot when it is in use.
Children should be kept away until it has cooled.



⚠ Caution

■ This appliance is designed to be operated by adults.

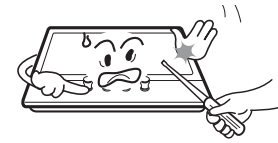
■ Children can also injure themselves by pulling pans or pots off the appliance.

■ This appliance is not intended for use by children or other persons whose physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge prevents them from using the appliance safety without supervision or instruction by a responsible person to ensure that they can use the appliance safety.

⚠ Warning

■ Only use the appliance for preparing food.

■ Do not modify this appliance.

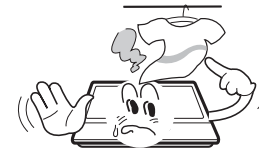


■ The use of a gas cooking appliance results in the production of heat and moisture in the room in which it is installed. Ensure that the kitchen is well ventilated : keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood).

■ Do not use this appliance if it comes in contact with water. Do not operate this appliance with wet hands.

■ The heating and cooking surfaces of the appliance become hot when they are in use, take all due precautions.

■ Do not use large cloths, tea towels or similar as the ends could touch the flames and catch fire.



■ Never leave the appliance unattended when cooking with oil and fats. If fat and oil overheats, it can ignite extremely quickly.

■ Unstable or misshapen pans should not be used on the appliance as they can cause an accident by tipping or spillage.

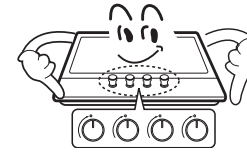
during use

■ Do not use or store flammable materials in the storage drawer near this appliance.

■ Perishable food, plastic items and aerosols may be affected by heat and should not stored above or below the appliance.

■ Do not spray aerosols in the vicinity of this appliance while it is in operaiton.

■ Ensure the control knobs are in the ' ● ' position when not in use.



⚠ Caution

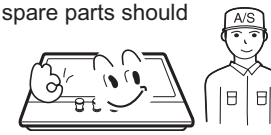
■ This appliance is intended for domestic cooking only. It is not designed for commercial or industrial purposes.
■ Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, for example opening of a window, or increasing the level of mechanical ventilation where present.
■ Use heat-resistant pot holders or gloves when handling hot pots and pans.
■ Do not let pot holders come near open flames when lifting cookware.
■ Take care not to let pot holders or gloves get damp or wet, as this causes heat to transfer through the material quicker with the risk of burning yourself.
■ Only ever use the burners after placing pots and pans on them. Do not heat up any empty pots or pans.
■ Never use plastic or aluminium foil dishes on the appliance.
■ When using other electrical appliances, ensure the cable does not come into contact with the appliance surfaces of the cooking appliance.
■ If you have any mechanical parts eg. an artifical heart in your body, consult a doctor before using the appliance.
■ Do not use a tea towel or similar materials in place of a pot holder" . Such cloths can catch fire on a hot burner.
■ When using glass cookware, make sure it is designed for top plate cooking.
■ To minimise the possibility of burns, ignition of flammable materials and spillage, turn cookware handles toward the side or center of the top plate without extending over adjacent burners.
■ Always turn burner controls off before removing cookware.
■ Carefully watch foods being fried at a high flame setting.
■ Always heat fat slowly and watch as it heats.
■ Foods for frying should be as dry as possible. Frost on frozen foods or moisture on fresh foods can cause hot fat to bubble up and over the sides of the pan.
■ Never try to move a pan of hot fat, especially a deep fat fryer. Wait until the fat is completely cool.

cleaning and service

⚠ Warning

■ Never use abrasive or caustic cleaning agents.

■ This appliance should only be repaired or serviced by an authorised Service Engineer and only genuine approved spare parts should be used.



⚠ Caution

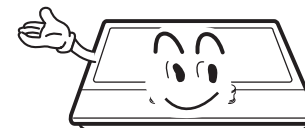
■ Before attempting to clean the appliance, it should be disconnected from the mains and cooled.

■ You should not use a steam jet or any other high pressure cleaning equipment to clean the appliance.

environmental information

■ After installation, please dispose of the packaging with due regard to safety and the environment.

■ When disposing of an old appliance, make it unusable, by cutting off the cable.

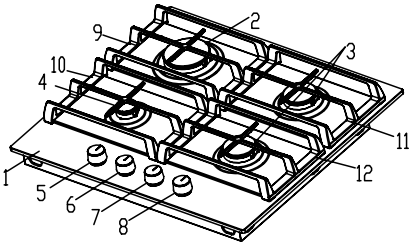


Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

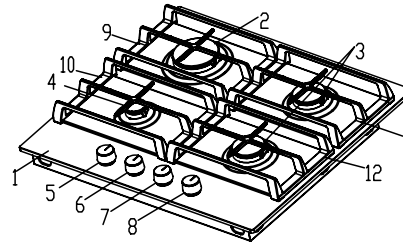
■ This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

■ Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

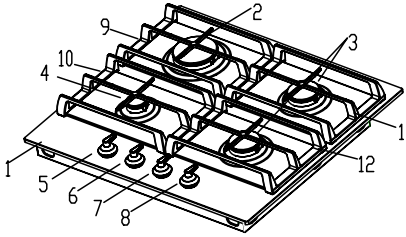
■ Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



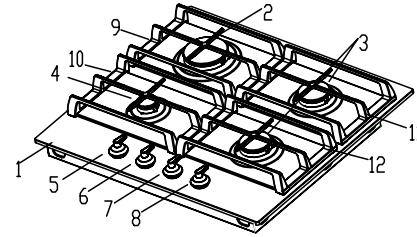
NA64H3010AK



NA64H3000AK

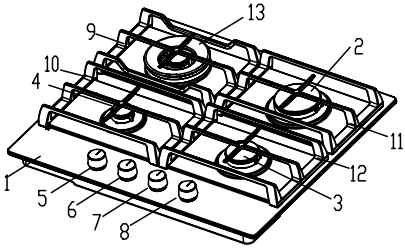


NA64H3010CK

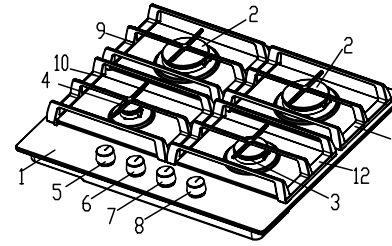


NA64H3010CE

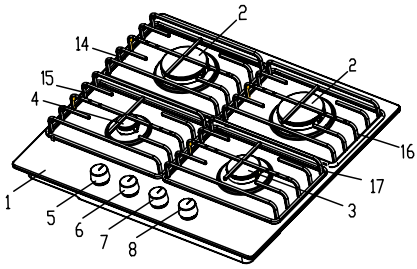
1.top plate
2.rapid burner
3.semi-rapid burner
4.auxiliary burner
5.control knob for left lower burner(auxiliary burner)
6.control knob for upper left burner(rapid burner)
7.control knob for upper right burner(semi-rapid burner)
8.control knob for low right burner(semi-rapid burner)
9.pan support upper left(cast iron)
10.pan support left lower(cast iron)
11.pan support upper right(cast iron)
12.pan support low right(cast iron)



NA64H3030AS



NA64H3010AS

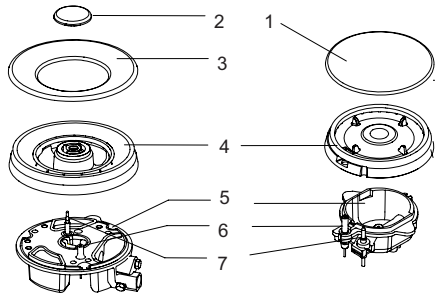


NA64H3110AS

1.top plate
2.rapid burner
3.semi-rapid burner
4.auxiliary burner
5.control knob for left lower burner
6.control knob for upper left burner
7.control knob for upper right burner
8.control knob for low right burner
9.pan support upper left(cast iron)
10.pan support left lower(cast iron)
11.pan support upper right(cast iron)
12.pan support low right(cast iron)
13. triple burner
14. pan support left upper(enamel)
15. pan support left lower (enamel)
16. pan support right upper(enamel)
17. pan support right lower(enamel)

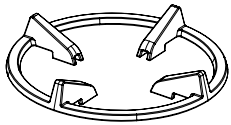
Burner

Triple Crown(NA64H3030AS) Auxiliary, Semi-rapid and Rapid



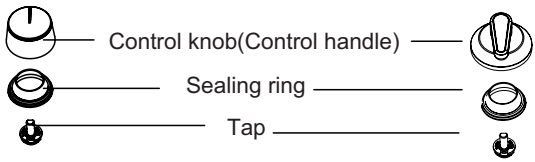
1. Burner lid
2. Inner Burner lid
3. Outer Burner lid
4. Flame Spreader
5. Burner Cup
6. Ignition Electrode
7. Flame supervision device

Wok pan support



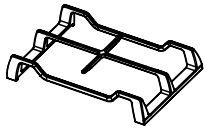
(Some models)

Knob

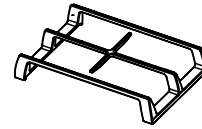


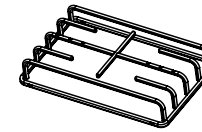
（NA64H3010CK, NA64H3010CE）

Pan support



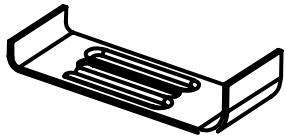
Triple burner pan support



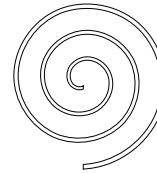


Rapid, Semi-rapid & Auxiliary burner pan support

Accessories



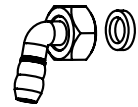
Bracket(4)



Sponge(4)

Screw(4)

Injector(4)



Connector and Gasket(1)

Instruction Manual(1)

Turn on

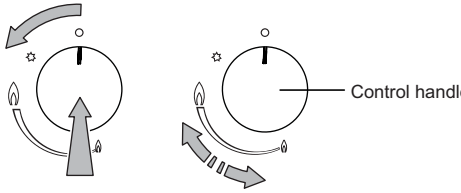
1 Preparation

The following symbols will appear on the control panel, next to each control handle :

○	Circle : gas off	Small flame : minimum setting	
Large flame : maximum setting		✡	Ignition position

- The minimum setting is at the end of the anti-clockwise rotation of the control handle.
- All operation positions must be selected between the maximum and minimum position.
- The symbol on the control panel, next to the control handle will indicate which burner it operates.

2 Ignition & Adjustment



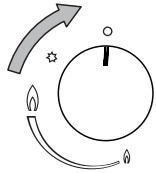
- Place a pot or a pan on the corresponding cooking position.
- Fully press down the control handle for the corresponding cooking position and turn it to the left, to the ignition position, and hold it there for a few seconds at most until the burner ignites.
- After igniting, keep the control handle pressed for about 5~8seconds more because the heat sensor that opens the gas channel has to warm up first. Set control handle to the position you want.
- If the burner does not light, repeat the process.
- The flame size can be set continuously between maximum and minimum by slowing turning the control handle.

⚠

- **If the igniters are dirty, this makes the burner harder to light, so you should keep them as clean as possible. Do this with a small brush and make sure that the ignition device is not hit or knocked violently.**
- **The flame supervision device shall not be operated for more than 15 seconds. If after 15 seconds the burner has not lit, stop operating the device and open the compartment door and/or wait at least one minute before attempting to reignite the burner.**

Turn off

3 Extinguishment



■ Turn the control handle to clockwise, to setting '○' (off position)

■ **Right after extinguishment, the appliance is still hot. Be careful not to burn yourself.**

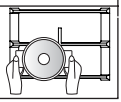
■ **This appliance is fitted with a flame supervision device which cuts off the supply of gas to a burner if the flame goes out, for example if food has boiled over, or if there is a sudden draught.**

■ **In the event of the burner flames being accidentally extinguished, turn off the burner control and do not attempt to re-ignite the burner for at least one minute.**

- The diameter of the bottom of the pan should correspond to that of the burner.

BURNERS	PANS	
	Φ min.	Φ max.
Triple-Crown	200mm	260mm
Rapid	200mm	260mm
Semi-Rapid	120mm	140mm
Auxiliary	100mm	120mm

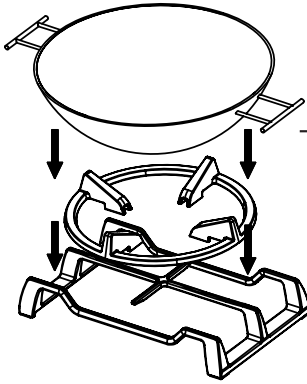
■ **Do not use cookware on the appliance that overlaps the edge.**

NO		YES	
	Do not use small diameter cookware on large burners. The flame should never come up the sides of the cookware.	Always use cookware that is suitable for each burner, to avoid wasting gas and discolouring the cookware.	
	Avoid cooking without a lid or with the lid half off - as this wastes energy	Place a lid on the cookware.	
	Do not use a pan with a convex or concave bottom.	Only use pots, saucepans and frying pans with a thick, flat bottom.	
	Do not place cookware on one side of a burner, as it could tip over. Do not use cookware with a large diameter on the burners near the controls, which when placed on the middle of the burner may touch the controls or be so close to them that they increase the temperature in this area and may cause damage.	Always place the cookware right over the burners, not to one side.	
	Never place cookware directly on top of the burner.	Place the cookware on top of the trivet.	
	Do not place anything, eg. flame tamer, asbestos mat, between pan and pan support as serious damage to the appliance may result.		
	Do not use excessive weight and do not hit the cooktop with heavy objects.	Handle cookware carefully when they are on the burner.	

■ **It is not recommended to use roasting pans, frying pans or grill stones heated simultaneously on several burners because the resulting heat build-up may damage the appliance.**

■ **Do not touch the top plate and trivet whilst in use for a certain period after use.**

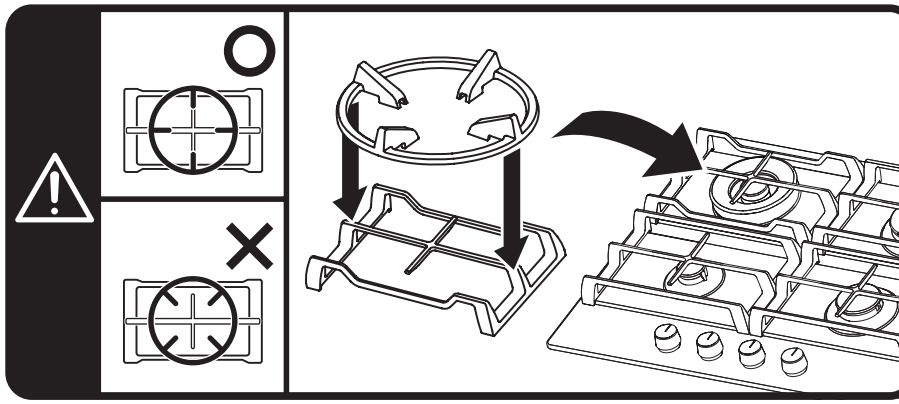
■ **As soon as a liquid starts boiling, turn down the flame so that it will barely keep the liquid simmering.**



This “WOK PAN SUPPORT” allows you to use receptacles with a concave base.

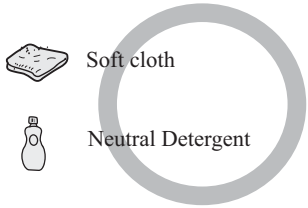
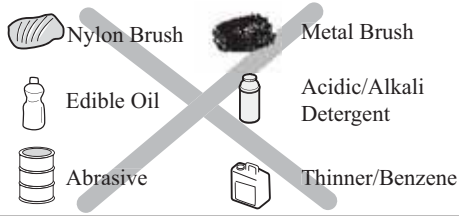
- **"WOK PAN SUPPORT" is mainly used for triple crown burner. (NA64H3030AS)**
  "WOK PAN SUPPORT" is mainly used for rapid burner (NA64H3010AK, NA64H3010CK, NA64H3010CE)
- **The manufacture declines all responsibility if this additional wok pan support is not used or are used incorrectly.**
- **Do not use other pan support for tripe burner.**

CONCAVE PAN	
Φ min.	Φ max.
120mm	200mm



Usage of Wok Pan Support .

- **Cleaning operations must only be carried out when the appliance is completely cool.**
- **The appliance should be disconnected from your mains supply before commencing any cleaning process.**
- **Clean the appliance regularly, preferably after each use.**
- **Abrasive cleaners or sharp objects will damage the appliance surface; you should clean it using water and a little washing up liquid.**

Usable	Unusable
	

Pan support, Control handles

- Take off the Pan support.
- Clean these and the control handles with a damp cloth, washing up liquid and warm water. For stubbon soiling, soak beforehand.
- Dry everything with a clean soft cloth.

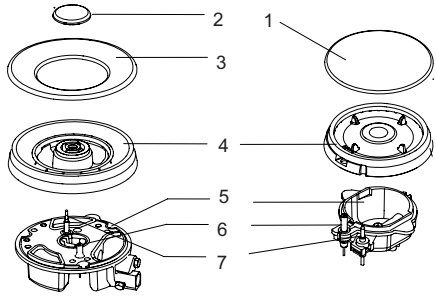
Top plate

- Regularly wipe over the top plate using a soft cloth well wrung-out in warm water to which a little washing up liquid has been added.
- Dry the top plate thoroughly after cleaning.
- Thoroughly remove salty foods or liquids from the hob as soon as possible to avoid the risk of corrosion.
- Stainless steel parts of the appliance may become discoloured over time. This is normal because of the high temperatures. Each time the appliance is used these parts should be cleaned with a product that is suitable for stainless steel.

BURNERS

- Remove the burner lids and Flame Spreaders by pulling them upwards and away from the top plate.
- Soak them in hot water and a little detergent.
- After cleaning and washing them, wipe and dry them carefully. Make sure that the flame holes are clean and completely dry.
- Wipe the fixed parts of the burner cup with a damp cloth and dry afterwards.
- Gently wipe the ignition device and flame supervision device with a well wrung-out cloth and wipe dry with a clean cloth.
- Before placing the burners back on the top plate, make sure that the injector is not blocked.

■ Re-assemble the Auxiliary, Semi-Rapid, Rapid and Triple-Crown burners as follows :

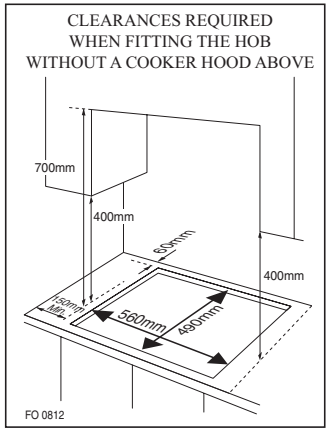


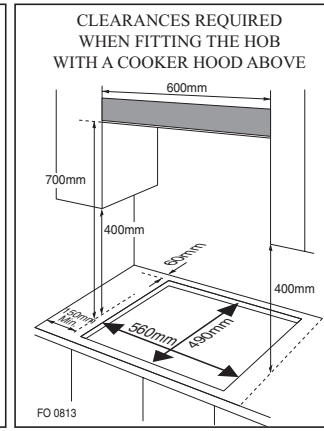
1. Place the flame spreader (4) on to the burner cup (5) so that the ignition device and the flame supervision device extend through their respective holes in the flame spreader.
   The flame spreader must click into place correctly.
2. Position the burner lid (1 , 2 , 3) onto the flame speader (4) so that the retaining pins fit into their respective recesses.

⚠ **Replace parts in the correct order after cleaning.**
- Do not mix up the top and bottom.
- The locating pins must fit exactly into the notches.

⚠Warnings

- Do not modify this appliance.
- This appliance must be installed by an authorised technician or installer.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It should be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention should be given to the relevant requirements regarding ventilaton.
- Before installing, turn off the gas and electricity supply to the appliance.
- All appliances containing any electrical components must be earthed.
- Ensure that the gas pipe and electrical cable are installed in such a way that they do not touch any parts of the appliacne which may become hot.
- Gas pipe or connector shouldn't be bent or blocked by any other appliances.
- Check the dimensions of the appliance as well as the dimensions of the gap to be cut in the kitchen unit.
- The panels located above the work surface, directly next to the appliance, must be made of non-flammable material. Both the stratified surfacing and the glue used to secure it should be heat resistant, to prevent deterioration.
- Turn on appliance tap and light each burners.
  Check for a clear blue flame without yellow tipping.
  If burners shows any abnormalities check the following :
  - Burner lid on correctly
  - Flame spreader positioned correctly
  - Burner vertically aligned with injector nipple
- A full operational test and a test for possible leakages must be carried out by the fitter after installaion.
- The flexible hose shall be fitted in such a way that it cannot come into contact with a moveable part of the housing unit and does not pass through any space susceptible of becoming congested.



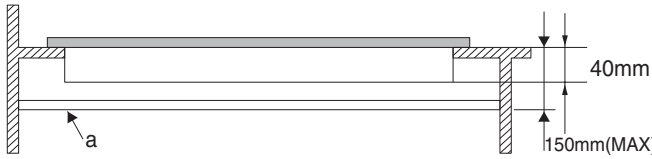


Cut out size

Width : 560mm
Depth : 490mm
Thickness : 30~50mm

■ **This appliance is to be built into a kitchen unit or 600mm worktop, providing the following minimum distances are allowed ;**

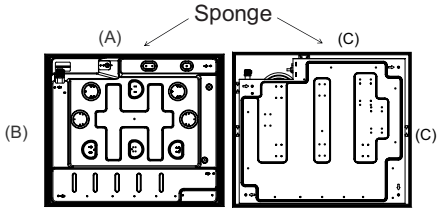
- The cut-out position must be a minimum distance of 60mm from a rear wall.
- A minimum distance of 150mm must be left between the side edges of the appliance and any adjacent cabinets or walls.
- The minimum distance combustible material can be fitted above the appliance in line with the edges of the appliance is 400mm. If it is fitted below 400mm a space of 50mm must be allowed from the edges of the appliance.
- The minimum distance combustible material can be fitted directly above the appliance is 700mm.
- This panel(a) must be positioned at a maximum distance of 150mm below the worktop.
- This panel is not mandatory for application.



- An oven must have forced ventilation to install a hob above it.
- Check the dimensions of the oven in the installation manual.
- The cut out size must obey the indication.

installing the appliance

(Stainless steel model) (Glass model)

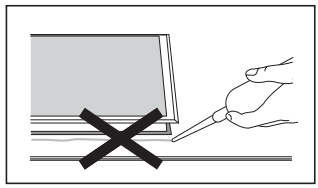


Bottom view

1. Remove the pan supports, the burner lid and flame spreader and carefully turn the appliance upside down and place it on a cushioned mat.
   Take care that the Ignition devices and flame supervision devices are not damaged in this operation.
2. Apply the sponge provided around the edge of the appliance.
3. Do not leave a gap in the sealing agent or overlap the thickness.

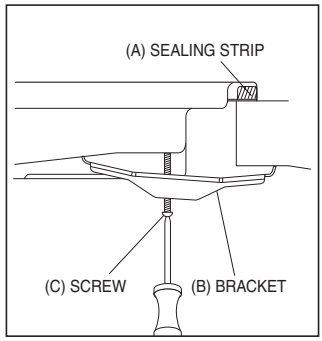
The thickness of the sponge is 1.5mm
(A)The width of the sponge is 11mm
(B)The width of the sponge is 20mm

The thickness of the sponge is 4mm
(C)The width of the sponge is 10mm

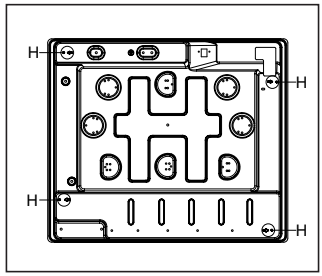


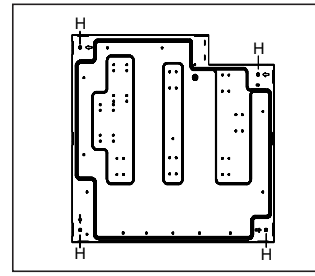
Do not use a silicon sealant to seal the appliance against the aperture.

This will make it difficult to remove the appliance from the aperture in future, particularly if it needs to be serviced.



1. Place the bracket(B) over the holes that match the size of the screws.There are one set of screw holes in each corner of the hob(H).
   Slightly tighten a screw(C) through the bracket(B) so that the bracket is attached to the hob, but so that you can still adjust the position.
2. Carefully turn the hob back over and then gently lower it into the aperture hole that you have cut out.
3. On the underneath of the hob, adjust the brackets into a position that is suitable for your worktop.
   Then fully tighten the screws(C) to secure the hob into position.

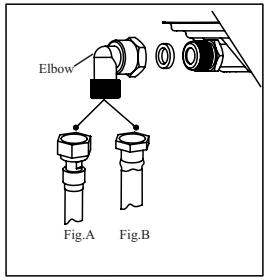




gas connection

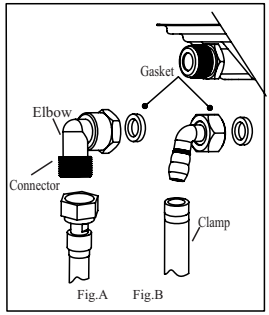
- **This appliance must be installed and connected in accordance with installation regulations in force in the country in which the appliance is to be used.**
- **This appliance is supplied to run on natural gas only and cannot be used on any other type of gas without modification. Conversion for use on LPG and other gases must only be undertaken by a qualified person.**

The gas inlet connection fitting is 1/2 inch female thread.
Gas distributed by pipe ; natural gas, propane-air gas or butane-air gas
For your safety, you must choose from the three following connection options.



- **Connection with a rigid pipe** made from copper and with screw-on mechanical connectors.
  Make the connection directly to the end of the elbow fitted on the appliance.
- **Connection using flexible undulated metal tube with screw-on connectors.** (Fig. A)
  You can use a flexible stainless steel pipe available from your after sales service department.
- **Connection using flexible tube with screw-on connectors.** (Fig.B)
  These tubes must not exceed 2 meters in length and must be accessible along their entire length.

Gas supplied by tank or cylinder (butane/propane)



- For the user's safety, we advise the connection to be made with a rigid pipe if this is possible, using a flexible undulated metal tube with scerw-on connectors (maximum length 2meters) (Fig.A)
- For an existing installation, where it is not possible to fit a reinforced, braided, flexible gas hose, the connection can be made with a flexible gas hose (maximum length 2meters), with two clamps.
  One on the connector, and the other on the pressure regulator, and a gasket should be fitted between the connector and the hob's elbow. (Fig.B)

- **You can obtain the connector and the gasket from your After-Sales Service. In France, you must use a tube or a pipe featuring the "NF Gaz" logo.**

  You should check the local installation regulation regarding the permitted the use of certain type of flexible gas tube.

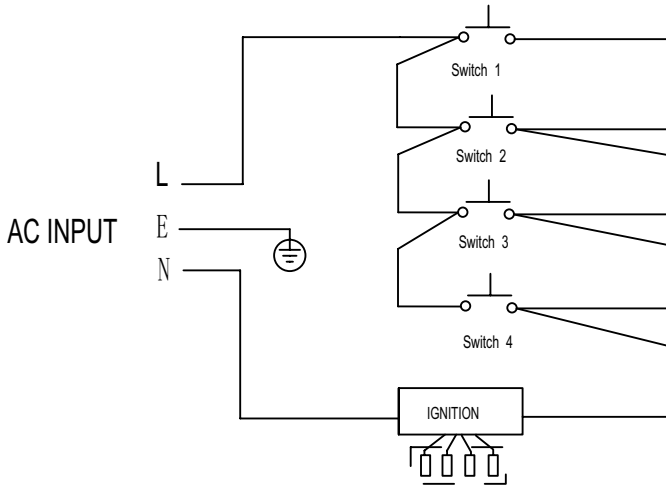
- **A full operational test and a test for possible leakages must be carried out by the fitter after installation.**
- **Access to the whole length of the connection hose must be possible and the gas hose must be replaced before its use before the end of service life (indicated on the hose).**

electrical connection

- This appliance must be earthed.
- This appliance is designed to be connected to a 220~240V, 50/60Hz AC electricity supply.
- The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code ;
  - Green/yellow = Earth
  - Blue = Neutral
  - Brown = Live

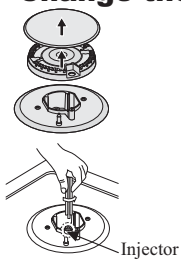
■ The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol.

■ WIRING DIAGRAM



- Take precautions on the operations and adjustments to be carried out when converting from one gas to another.
- All work must be carried out by a qualified technician.
- Before you begin, turn off the gas and electricity supply to the appliance.

1 Change the injector of the burners.



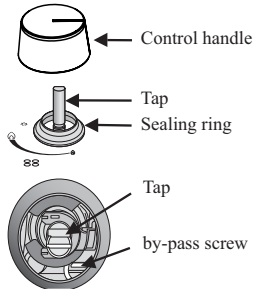
Remove the pan support, Burner lid and Flame spreader.

Unscrew the injector using a 7 mm box spanner and replace it with the stipulated injector for new gas supply. (see Page 26.)

Carefully reassemble the all components.

After injectors are replaced, it is advisable to strongly tighten the injector in place.

2 Adjusting of the taps of the cooking hob burners for reduced consumption



① Turn the taps down to minimum.

② Remove the control handles from taps.

③ Adjusting the by-pass screw.

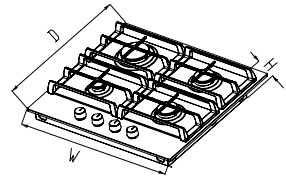
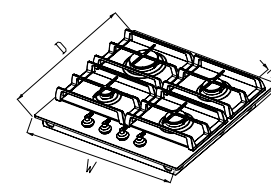
- For converting G20 into G30, the screw must be screwed down fully tight.
- For converting G30 into G20, please change all valve into new one.
- At this stage, light up the burners and turn the control handles from max position to minimum position to check flame stability.

④ Replace the control handles on the taps.

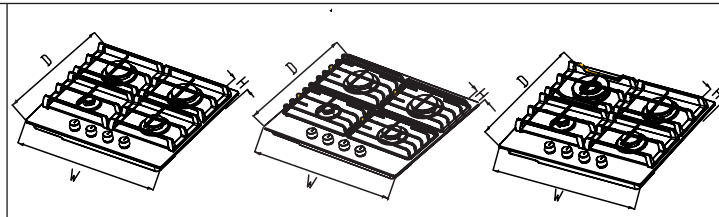
- Do not dismantle the tap shaft : in the event of a malfunction, change the whole tap.
- Before placing the burners back on the top place, make sure that the injector is not blocked.
- A full operational test and a test for possible leakages must be carried out after gas conversion. (such as soap water or gas detector)
- After completing conversion, a qualified technician or installer has to mark “V” on the right gas category to match with the setting in rating plate. Remove the previous setting “V” mark.

SAMSUNG		0359CO1359 CE 0359-14
Model:	S/N:	
G20/20mbar	220-240V 50/60Hz,Pmax 1W	
ΣQn G20:	G30: G31:	
□G20/20mbar □G30/29mbar □G31/37mbar	GB Cat.: II 2H3+	

Appliance Specification

				
Model	NA64H3010AK	NA64H3000AK	NA64H3010CK	NA64H3010CE
Pan Support	Cast Iron			
Wok pan Support	Cast Iron	N/A	Cast Iron	
Top Plate(Glass)	Black Color			Beige Color
Control Handle	Black Color		Copper	
Weight	15.7kg (Include wok)	14.8 kg	15.7kg (Include wok)	15.7kg (Include wok)
Dimension(W*D*H)	600*520*99	600*520*99	600*520*99	600*520*99
Ignition device	Continuous Ignition Type			
Gas Connection	G1/2 thread			
Electric supply	220~240V,50/60Hz			
Burner Feature	Rapid (1), Semi-rapid (2), Auxiliary(1)			
ΣQ_n	8.3kW	8.0kW	8.3kW	8.3kW

Appliance Specification

			
Model	NA64H3010AS	NA64H3110AS	NA64H3030AS
Pan Support	Cast Iron	Enamel	Cast Iron
Wok pan Support	N/A	N/A	Cast Iron
Top Plate	Stainless Steel		
Control Handle	Silver Color		
Weight	10.6kg	9.1kg	11.8kg (Include wok)
Dimension(W*D*H)	600*510*90	600*510*91	600*510*90
Ignition device	Continuous Ignition Type		
Gas Connection	G1/2 thread		
Electric supply	220~240V,50/60Hz		
Burner Feature	Rapid (2), Semi-rapid (1), Auxiliary(1)		Triple-Crown(1), Rapid(1), Semi-rapid (1), Auxiliary (1)
ΣQ_n	9.6kW	9.6kW	10.1kW

- **APPLIANCE CLASS : Class 3**
- **APPLIANCE CATEGORY :**

	BE/FR	GB/IT/PT/LT/ES/CZ/SK	PL/DE
Cat.	II 2E+3+	II 2H3+	II 2E3B/P
P(mbar)	20/25 - 28-30/37	20 - 28-30/37	20/25-37/50
	HU/TR/SK/OR	**NL**	**RU/KA/UKR**
Cat.	II 2H3B/P	II 2L3B/P	II 2E3B/P
P(mbar)	25-30	25 - 28-30	13-29

burner features

Nominal heat input and rates see below at 15 ℃ at 1013mbar

COUNTRY	TYPE OF GAS	BURNER	Triple-Crown (4.0kW)		Triple-Crown (3.8kW)		Rapid (3.3kW)		Rapid (3.0kW)		Semi-rapid (2.0kW)		Auxiliary (1.0kW)	
		POSITION	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min	Max	Min
GB,IT,FR, HU,BE,LT, NL,PT,ES, CZ,SK,RU, KZ,UKR	G30 BUTANE 29 mbar	Injector make (1/100mm)	100		99		90		87		70		50	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
GB,IT,FR, HU,BE,LT, NL,PT,ES, CZ,SK	G31 PROPANE 37 mbar	Injector make (1/100mm)	100		99		90		87		70		50	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	267	130	254	130	221	54	199	54	135	44	68	27
DE,NL	G30 BUTANE 50 mbar	Injector make (1/100mm)	92		90		83		78		62		46	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	281	137	267	137	232	57	211	57	137	45	71	29
PL	G30 BUTANE 37 mbar	Injector make (1/100mm)	97		93		85		82		66		48	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	273	133	259	133	223	55	203	55	143	46	71	29
GB,IT,FR, HU,BE,LT, NL,PT,ES, CZ, SK, DE, PL,NL	G20 NATURAL 20 mbar	Injector make (1/100mm)	145		141		133		130		106		78	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	380	185	361	185	314	73	271	73	190	62	91	39
RU,KZ, UKR	G20 NATURAL 13 mbar	Injector make (1/100mm)	172		168		150		145		115		85	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	475	230	450	230	390	90	340	90	235	77	113	48
NL	G25 NATURAL 25 mbar	Injector make (1/100mm)	147		154		138		130		110		79	
		Nominal heat input (kW)(Hs)	4.00	1.95	3.80	1.95	3.30	0.81	3.00	0.81	2.00	0.65	1.00	0.41
		Nominal flow rates (g/h)	443	216	421	216	366	90	332	90	221	72	110	45

BURNER	Calibrated orifice 1/100mm (G30/29mbar)	Calibrated orifice 1/100mm (G30/50mbar)
Auxiliary	29	25
Semi-rapid	34	31
Rapid	43	39
Triple-Crown	68	63

GB: United Kingdom
IT : Italy
FR: France
HU: Hungary
BE: Belgium
LT : Lithuania
NL: Netherlands
UKR: Ukraine
PT: Portugal
ES: Spain
CZ: Czech Republic
SK: Slovakia
DE: Germany
PL: Poland
RU: Russian
KZ: Kazakhstan

trouble shooting

■ Repairs should be performed by a licensed technician only. Improper repair may result in considerable danger to you and others. If your cooktop needs repair, contact a SAMSUNG Service Centre or your dealer.

■ However, some minor problems can be resolved as follows :

Problem	Probable cause	Solution
Not ignited	No Spark.	Check the electricity supply.
	The burner lid is badly assembled.	Assemble the lid correctly.
	The gas supply is closed.	Open the gas supply completely.
Badly ignited	The gas supply is not completely open.	Open the gas supply completely.
	The burner lid is badly assembled.	Assemble the lid correctly.
	The ignition plug is contaminated with alien substance.	Wipe alien substance with a dry cloth .
	The burners are wet.	Dry the burners lids carefully.
	The holes in the flame spreader are clogged.	Clean the flame spreader.
Noise made when combusted and ignited	The burner lid is badly assembled.	Assemble the burner lid correctly.
Flame goes out when in use.	The flame supervision device is contaminated with alien substance.	Clean the flame supervision device.
	Product being cooked has boiled over and extinguished the flame.	Turn off burner knob. Wait one minute and reignite zone.
	A strong draught may have blown the flame out .	Please turn off zone and check cooking area for draught such as open windows. Wait one minute and reignite zone
Yellow Flame	The holes in the flame spreader are clogged.	Clean the flame spreader.
	Different gas is used.	Check the gas used.
Unstable Flame	The burner lid is badly assembled.	Assemble the burner lid correctly.
Gas Smell	Gas leakage	Stop using the product and close the middle valve. Open the window to ventilate. Contact our service centre by using a phone outside.

■ **If problem is not solved, please contact the Samsung customer care centre.**

QUESTIONS OR COMMENTS

COUNTRY	CALL	OR VISIT US ONLINE AT
AUSTRIA	0810-SAMSUNG(7267864, € 0.07/min)	www.samsung.com
BELGIUM	02-201-24-18	www.samsung.com /be(Dutch) www.samsung.com /be_fr(french)
DENMARK	70 70 19 70	www.samsung.com
FINLAND	030-6227 515	www.samsung.com
FRANCE	01 48 63 00 00	www.samsung.com/fr
GERMANY	0180 6 SAMSUNG bzw. 0180 6 7267864* [HHP] 0180 6 M SAMSUNG bzw. 0180 6 67267864* (*0,20 €/Anruf aus dem dt. Festnetz, aus dem Mobilfunk max. 0,60 €/Anruf)	www.samsung.com
ITALIA	800-SAMSUNG(726-7864) [HHP] 800.Msamsung (800.67267864)	
CYPRUS	8009 4000 only from landline	www.samsung.com/gr
GREECE	80111-SAMSUNG(80111 726 7864) only from land line (+30)210 6897691 from mobile and land line	
LUXEMBURG	261 03 710	www.samsung.com
NETHERLANDS	0900-SAMSUNG(0900-7267864)(€ 0,10/Min)	
NORWAY	815 56480	
PORTUGAL	808 20-SAMSUNG(808 20 7267)	
SPAIN	902-1-SAMSUNG(902 172 678)	
SWEDEN	0771 726 7864 (SAMSUNG)	
SWITZERLAND	0848- SAMSUNG(7267864, CHF 0.08 /Min)	www.samsung.com /ch(German) www.samsung.com/ch_fr(french)
U.K.	0330 SAMSUNG(7267864)	www.samsung.com
EIRE	0818 717100	
POLAND	0 801-172-678* lub +48 22 607-93-33 ** [HHP] 0 801-672-678* lub +48 22 607-93-33** *(całkowity koszt połączenia jak za 1 impuls według taryfy operatora) ** (koszt połączenia według taryfy operatora)	www.samsung.com/pl
ROMANIA	08008 SAMSUNG(08008 726 7864) TOLL FREE No.	www.samsung.com/ro
TURKEY	444 77 11	www.samsung.com
AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
RUSSIA	8-800-555-55-55	www.samsung.com
GEORGIA	0-800-555-555	
ARMENIA	0-800-05-555	
AZERBAIJAN	088-55-55-555	
KAZAKHSTAN	8-10-800-500-55-500(GSM:7799)	
UZBEKISTAN	8-10-800-500-55-500	
KYRGYZSTAN	00-800-500-55-500	
TADJIKISTAN	8-10-800-500-55-500	
Mongolia	+7-800-555-55-55	
BELARUS	810-800-500-55-500	
MOLDOVA	0-800-614-40	
UKRAINE	0-800-502-000	www.samsung.com/ua(Ukrainian) www.samsung.com/ua_ru(Russian)